Multi-CD control High power cassette player with FM/AM tuner

Syntoniseur FM/AM et lecteur de cassette, “Puissance élevée”, avec contrôleur pour lecteur de CD á chargeur

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL



Operation Manual

KEH-P4010

Mode d’emploi



Contents





Dear Customer:

Selecting fine audio equipment such as the unit you've just purchased is only the start of your musical enjoyment. Now it's time to consider how you can maximize the fun and excitement your equipment offers. This manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group want you to get the most out of your equipment by playing it at a safe level. One that lets the sound come through loud and clear without annoying blaring or distortion—and, most importantly, without affecting your sensitive hearing.

Sound can be deceiving. Over time your hearing "comfort level" adapts to higher volumes of sound. So what sounds "normal" can actually be loud and harmful to your hearing. Guard against this by setting your equipment at a safe level BEFORE your hearing adapts.

To establish a safe level:

- Start your volume control at a low setting.
- Slowly increase the sound until you can hear it comfortably and clearly, and without distortion.

Once you have established a comfortable sound level:

- Set the dial and leave it there.

Taking a minute to do this now will help to prevent hearing damage or loss in the future. After all, we want you listening for a lifetime.

We Want You Listening For A Lifetime

Used wisely, your new sound equipment will provide a lifetime of fun and enjoyment. Since hearing damage from loud noise is often undetectable until it is too late, this manufacturer and the Electronic Industries Association's Consumer Electronics Group recommend you avoid prolonged exposure to excessive noise. This list of sound levels is included for your protection.

Decibel Level	Example
30	Quiet library, soft whispers
40	Living room, refrigerator, bedroom away from traffic
50	Light traffic, normal conversation, quiet office
60	Air conditioner at 20 feet, sewing machine
70	Vacuum cleaner, hair dryer, noisy restaurant
80	Average city traffic, garbage disposals, alarm clock at two feet.

THE FOLLOWING NOISES CAN BE DANGEROUS UNDER CONSTANT EXPOSURE

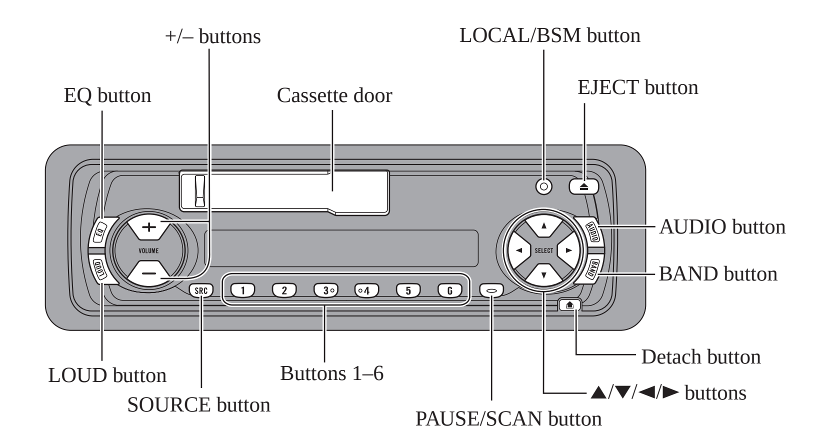
90	Subway, motorcycle, truck traffic, lawn mower
100	Garbage truck, chain saw, pneumatic drill
120	Rock band concert in front of speakers, thunderclap
140	Gunshot blast, jet plane
180	Rocket launching pad

Information courtesy of the Deafness Research Foundation.





Head Unit


+/– buttons
LOCAL/BSM button
EQ button
Cassette door
EJECT button
AUDIO button
BAND button
Detach button
LOUD button
Buttons 1–6
SOURCE button
▲/▼/◄/► buttons
PAUSE/SCAN button

Before Using This Product

About This Product

The tuner frequencies on this product are allocated for use in North America. Use in other areas may result in improper reception.

About This Manual

This product features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All are designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual is intended to help you benefit fully from their potential and to maximize your listening enjoyment.

We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you use this product. It is especially important that you read and observe the “Precaution” on the next page and in other sections.

Important

The serial number of this device is located on the bottom of this product. For your own security and convenience, be sure to record this number on the enclosed warranty card.

When using the 50-Disc Type Multi-CD Player

The available functions of the 50-Disc Type Multi-CD Player are described in this Operation Manual. Note that other 50-Disc Type Multi-CD Player functions cannot be used with this product.

Precaution

- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough for outside sounds to be audible.
- Protect this product from moisture.
- If the battery is disconnected, the preset memory will be erased and must be reprogrammed.

After-sales Service for Pioneer Products

Please contact the dealer or distributor from where you purchased the product for its after-sales service (including warranty conditions) or any other information. In case the necessary information is not available, please contact the companies listed below:

Please do not ship your product to the companies at the addresses listed below for repair without advance contact.

■ U.S.A.

Pioneer Electronics Service, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
P.O. Box 1760
Long Beach, CA 90801
800-421-1404

■ CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
300 Allstate Parkway
Markham, Ontario L3R OP2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

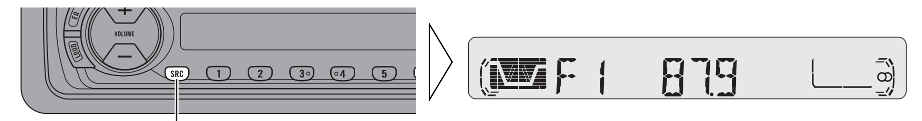
For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

To Listen to Music

The following explains the initial operations required before you can listen to music.

Note:
- Loading a cassette in this product. (Refer to page 8.)

1. Select the desired source (e.g. Tuner).

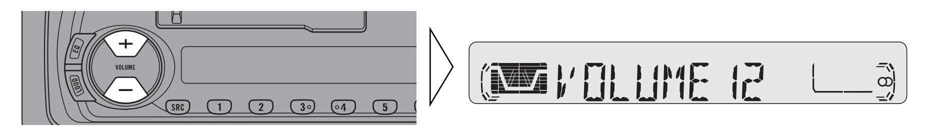


Each press changes the Source ...

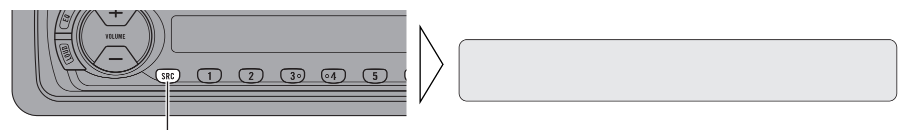
Each press of the SOURCE button selects the desired source in the following order:
CD player (one disc only) ➞ Tuner ➞ Tape ➞ Multi-CD player ➞ External Unit ➞ AUX

Note:
- External Unit refers to a Pioneer product (such as one available in the future) that, although incompatible as a source, enables control of basic functions by this product. Only one External Unit can be controlled by this product.
- In the following cases, the sound source will not change:
  * When a product corresponding to each source is not connected to this product.
  * When no tape is set in this product.
  * When no magazine is set in the Multi-CD player.
  * When no disc is set in the CD player.
  * When the AUX (external input) is set to OFF. (Refer to page 21.)
- When this product's blue/white lead is connected to the car's Auto-antenna relay control terminal, the car's Auto-antenna extends when this product's source is switched ON. To retract the antenna, switch the source OFF.

2. Raise or lower the volume.



3. Turn the source OFF.



Hold for 1 second

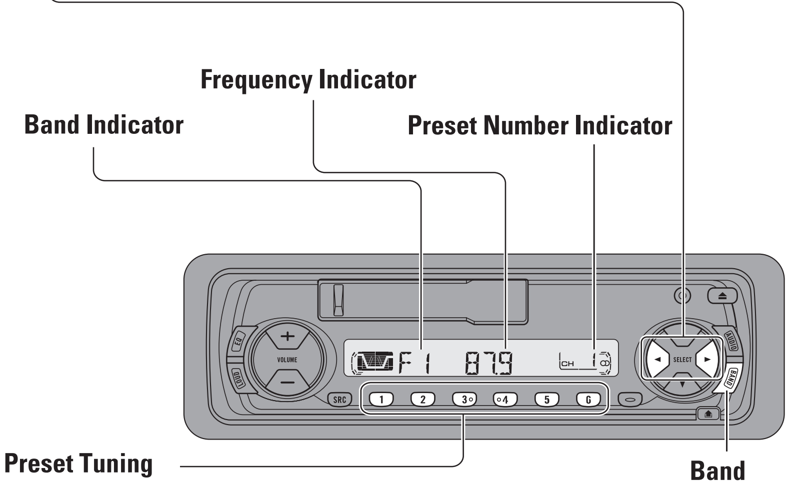
Basic Operation of Tuner

Manual and Seek Tuning

- **You can select the tuning method by changing the length of time you press the ◄/► button.**

Manual Tuning (step by step)	0.5 seconds or less
Seek Tuning	0.5 seconds or more

Note:
- If you continue pressing the button for longer than 0.5 seconds, you can skip broadcast stations. Seek Tuning starts as soon as you release the button.
- Stereo indicator "○○" lights when a stereo station is selected.



Preset Tuning

- **You can memorize broadcast stations in buttons 1 through 6 for easy, one-touch station recall.**

Preset station recall	2 seconds or less
Broadcast station preset memory	2 seconds or more

Note:
- Up to 18 FM stations (6 in F1 (FM1), F2 (FM2) and F3 (FM3)) and 6 AM stations can be stored in memory.
- You can also use the ▲ or ▼ buttons to recall broadcast stations memorized in buttons 1 through 6.

Band

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → AM

Basic Operation of Cassette Player

Fast Forward/Rewind and Music Search

- **Each press of the ► button selects Fast Forward or Forward-Music Search.**

  FF (Fast Forward) → F-MS (Forward-Music Search) → Normal Playback

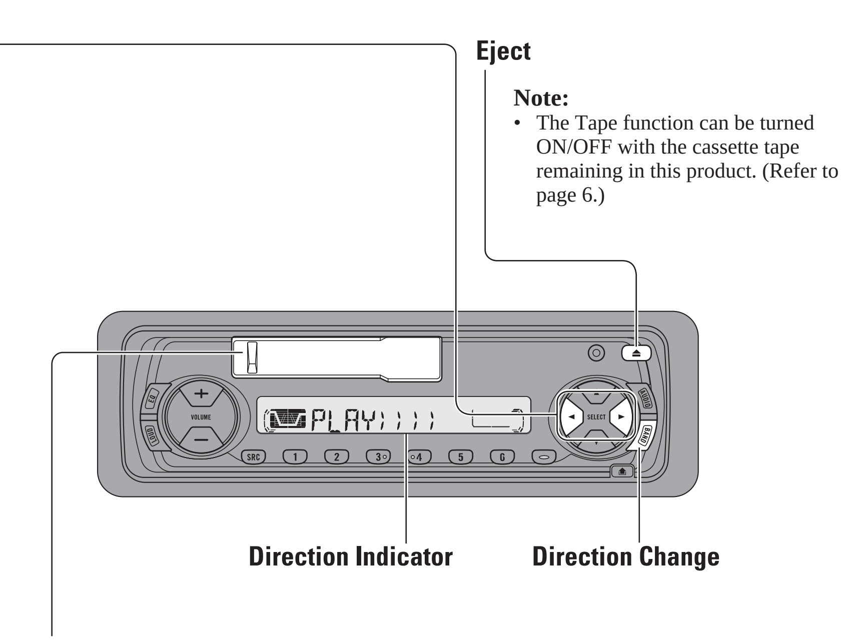
- **Each press of the ◄ button selects Rewind or Rewind-Music Search.**

  REW (Rewind) → R-MS (Rewind-Music Search) → Normal Playback

Note:
- Fast Forward/Rewind and Music Search can be canceled by pressing the BAND button.

Eject

Note:
- The Tape function can be turned ON/OFF with the cassette tape remaining in this product. (Refer to page 6.)



Direction Indicator

Direction Change

Cassette Loading Slot

Note:
- Don’t insert any materials except for cassette into Cassette Loading Slot.

Basic Operation of Multi-CD Player

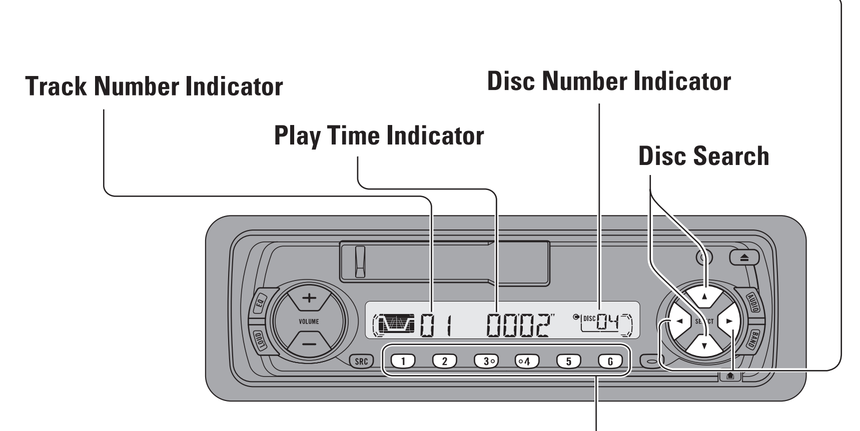
This product can control a Multi-CD player (sold separately).

Track Search and Fast Forward/Reverse

- **You can select between Track Search or Fast Forward/Reverse by pressing the ◄/► button for a different length of time.**

Track Search	0.5 seconds or less
Fast Forward/Reverse	Continue pressing

Note:
- Multi-CD indicator “ ” lights when a Multi-CD source is selected.



Disc Number Search (for 6-Disc, 12-Disc types)

- **You can select discs directly with the 1 to 6 buttons. Just press the number corresponding to the disc you want to listen to.**

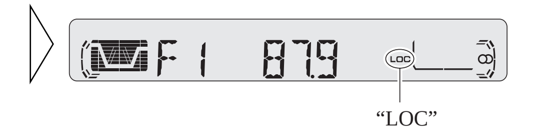
Note:
- When a 12-Disc Multi-CD Player is connected and you want to select disc 7 to 12, press the 1 to 6 buttons for 2 seconds.

Note:
- The Multi-CD player may perform a preparatory operation, such as verifying the presence of a disc or reading disc information, when the power is turned ON or a new disc is selected for playback. “READY” is displayed.
- If the Multi-CD player cannot operate properly, an error message such as “ERROR-14” is displayed. Refer to the Multi-CD player owner’s manual.
- If there are no discs in the Multi-CD player magazine, “NO DISC” is displayed.

Local Seek Tuning

This function selects only stations with especially strong signals.

- **Switch the Local ON/OFF with the LOCAL/BSM button.**



Best Stations Memory (BSM)

The BSM function stores stations in memory automatically.

- **Press the LOCAL/BSM button for 2 seconds to switch BSM ON.**

  The stations with the strongest signals will be stored under buttons 1–6 and in order of their signal strength.



- **To cancel the process, press the LOCAL/BSM button before memorization is complete.**

Repeat Play

The repeat mode lets you hear the same song over again.

- **Switch the Repeat Play ON/OFF with the LOCAL/BSM button.**



Blank Skip

This function fast-forwards to the next song automatically if there is a long period of silence (12 seconds or longer) between songs.

- **Switch the Blank Skip ON/OFF with the button 5.**



Radio Intercept

This function allows you to listen to the radio during tape fast-forwarding/rewinding.

Note:
- The radio intercept function does not work during a Music Search operation.

- **Switch the Radio Intercept ON/OFF with the button 6.**



Repeat Play

There are three repeat play ranges: One-track Repeat, Disc Repeat and Multi-CD player Repeat. Default repeat play range is Multi-CD player Repeat.

- **Select the desired repeat play range with the LOCAL/BSM button.**

  Multi-CD player Repeat ➞ One-track Repeat ➞ Disc Repeat



Indicator	Display	Play range
—	—	Multi-CD player Repeat
R	RPT	One-track Repeat
—	DISC	Disc Repeat

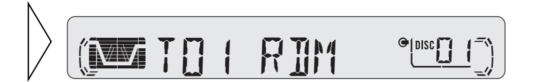
Note:
- If you select other discs during the repeat play, the repeat play range changes to Multi-CD player Repeat.
- If you perform Track Search or Fast Forward/Reverse during One-track Repeat, the repeat play range changes to Disc Repeat.

Random Play

Tracks are played at random within the selected repeat play range as explained in “Repeat Play” above.

- **Press the LOCAL/BSM button for 2 seconds to switch the Random Play ON/OFF.**

  After selecting the desired repeat play range from those referred to in “Repeat Play” above, switch Multi-CD Player Random Play ON.



Display	Play range
DRDM	Disc Repeat
RDM	Multi-CD player Repeat

Note:
- One-track Repeat changes to the Disc Repeat when you switch the Random Play ON.

Scan Play

In the Disc Repeat, the beginning of each track on the selected disc is scanned for about 10 seconds. In the Multi-CD player Repeat, the beginning of the first track on each disc is scanned for about 10 seconds.

1. **Press the PAUSE/SCAN button for 2 seconds to switch the Scan Play ON.**

   After selecting the desired repeat play range from those referred to in “Repeat Play” on page 12, switch Multi-CD Player Scan Play ON.



2. **When you find the desired track (or disc), cancel the Scan Play by pressing the PAUSE/SCAN button for 2 seconds.**



Display	Play range
DSCN	Disc Repeat
SCAN	Multi-CD player Repeat

Note:
- Scan Play is canceled automatically after all the tracks or discs have been scanned.
- One-track Repeat changes to the Disc Repeat when you switch the Scan Play ON.

Pause

Pause pauses the currently playing track.

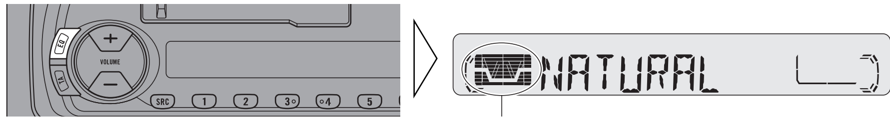
- **Switch the Pause play ON/OFF with the PAUSE/SCAN button.**



Selecting the Equalizer Curve

You can switch between Equalizer curves.

- **Press the EQ button to select the desired Equalizer curve.**



Equalizer curve

POWERFUL (powerful) → NATURAL (natural) → VOCAL (vocal) → CUSTOM (custom) → EQ FLAT (flat) → SPR–BASS (super bass)

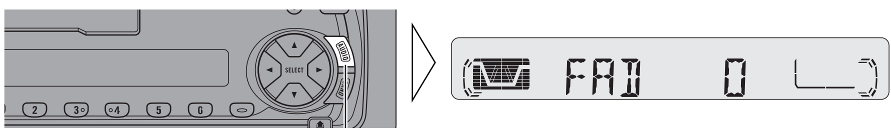
Note:
- “CUSTOM” stores an equalizer curve you have made adjustments to. (Refer to “Equalizer Curve Adjustment” on page 16.)

Entering the Audio Menu

With this Menu, you can adjust the sound quality.

Note:
- After entering the Audio Menu, if you do not perform an operation within about 30 seconds, the Audio Menu is automatically canceled.

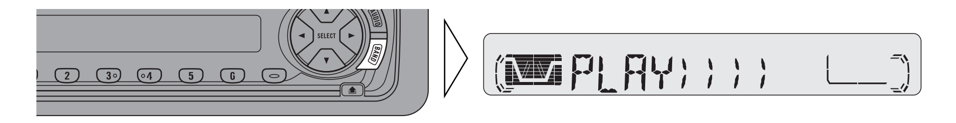
1. Select the desired mode in the Audio Menu.



Each press changes the Mode ...

2. Operate a mode.

3. Cancel the Audio Menu.



Audio Menu Functions

The Audio Menu features the following functions.

Balance Adjustment (FAD)

This function allows you to select a Fader/Balance setting that provides ideal listening conditions in all occupied seats.

1. **Press the AUDIO button and select the Fader/Balance mode (FAD) in the Audio Menu.**

2. **Adjust front/rear speaker balance with the ▲/▼ buttons.**
   "FAD F15" – "FAD R15" is displayed as it moves from front to rear.



3. **Adjust left/right speaker balance with the ◄/► buttons.**
   "BAL L9" – "BAL R9" is displayed as it moves from left to right.



Note:
- "FAD 0" is the proper setting when 2 speakers are in use.

Equalizer Curve Adjustment (EQ-L/EQ-M/EQ-H)

You can adjust the currently selected equalizer curve settings as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in “CUSTOM”.

1. Press the AUDIO button and select the Equalizer mode (EQ-L/EQ-M/EQ-H) in the Audio Menu.

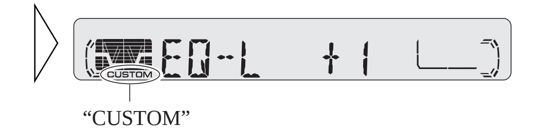
2. Select the band you want to adjust with the ◄/► buttons.

EQ-L (low) ↔ EQ-M (mid) ↔ EQ-H (high)



3. Boost or attenuate the selected band with the ▲/▼ buttons.

The display shows “+6” – “–6”.



Note:
- If you make adjustments when a curve other than “CUSTOM” is selected, the newly adjusted curve will replace the previous adjusted curve. Then a new curve with “CUSTOM” appears on the display while selecting the equalizer curve. (Refer to page 14.)

Loudness Adjustment (LOUD)

The Loudness function compensates for deficiencies in the low and high sound ranges at low volume. You can select a desired Loudness level.

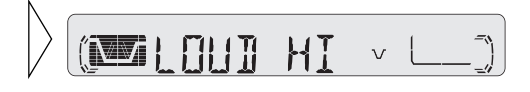
1. Press the AUDIO button and select the Loudness mode (LOUD) in the Audio Menu.

2. Switch the Loudness function ON/OFF with the ▲/▼ buttons.



3. Select the desired level with the ◄/► buttons.

LOW (low) ↔ MID (mid) ↔ HI (high)



Note:
- You can also switch the Loudness function ON/OFF by pressing the LOUD button. However, you cannot change the level.

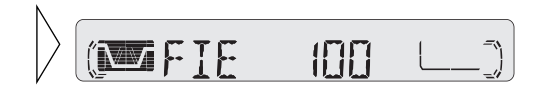
Front Image Enhancer Function (FIE)

The F.I.E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies. You can select the frequency you want to cut.

Precaution:
- When the F.I.E. function is deactivated, the rear speakers output sound of all frequencies, not just bass sounds. Reduce the volume before disengaging F.I.E. to prevent a sudden increase in volume.

1. Press the AUDIO button and select the F.I.E. mode (FIE) in the Audio Menu.

2. Switch the F.I.E. function ON/OFF with the ▲/▼ buttons.



3. Select the desired frequency with the ◄/► buttons.

100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



Note:
- After switching the F.I.E. function ON, select the Fader/Balance mode in the Audio Menu, and adjust front and rear speaker volume levels until they are balanced.
- Switch the F.I.E. function OFF when using a 2-speaker system.

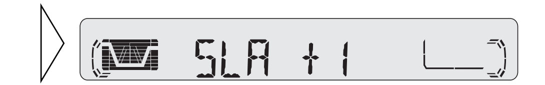
Source Level Adjustment (SLA)

The SLA (Source Level Adjustment) function prevents radical leaps in volume level when switching between sources. Settings are based on the FM volume, which remains unchanged.

1. **Compare the FM volume with the volume of the other source. (e.g. Cassette player)**

2. **Press the AUDIO button and select the SLA mode (SLA) in the Audio Menu.**

3. **Increase or decrease the level with the ▲/▼ buttons.**
   The display shows “+4” – “–4”.



Note:
- Since the FM volume is the control, SLA is not possible in the FM modes.
- The AM volume level, which is different from the FM base setting volume level, can also be adjusted similar to sources other than tuner.
- The CD player (one disc only) and Multi-CD player are set to the same volume adjustment setting auto matically.

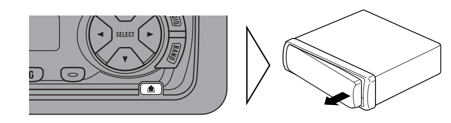
ENGLISH

Theft Protection

The front panel of the head unit is detachable to discourage theft.

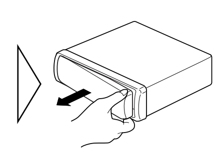
Detaching the Front Panel

1. **Eject the front panel.**

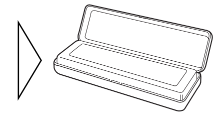


2. **To remove the front panel, pull its right-hand side toward you.**

   Take care not to grip it tightly or drop it.

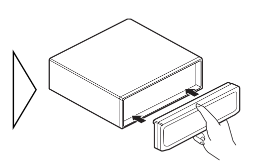


3. **Use the protective case provided to store/carry the detached front panel.**



Replacing the Front Panel

- **Replace the front panel by clipping it into place.**



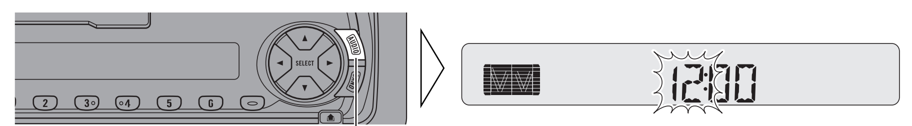
Precaution:
- Never use force or grip the display tightly when removing or replacing the front panel.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

Entering the Initial Setting Menu

With this menu, you can perform initial settings for this product.

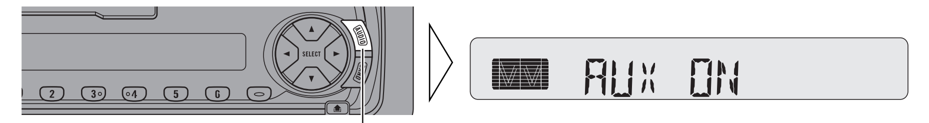
1. Switch the source OFF.

2. Enter the Initial Setting Menu.



Hold for 2 seconds

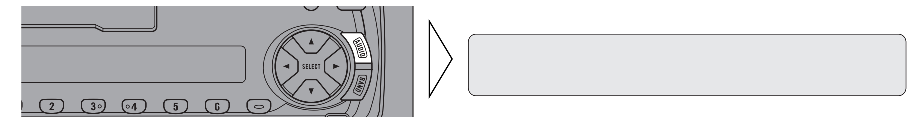
3. Select a desired mode.



Each press changes the Mode ...

4. Operate a mode.

5. Cancel the Initial Setting Menu.



Note:
- Holding down the AUDIO button for 2 seconds also cancels the Initial Setting Menu.

Initial Setting Menu Functions

The Initial Setting Menu features the following functions.

Setting the Time

This is the mode for setting the time on this product’s clock display. (Refer to page 22 for details concerning the clock display.)

1. Press the AUDIO button and select the Time setting mode in the Initial Setting Menu.

2. Select “Hour” or “Minute” with the ◄/► buttons.



3. Set as desired with the ▲/▼ buttons.

As soon as you switch to “Minute”, the seconds start counting from 00.



Switching the AUX Mode (AUX)

It is possible to use auxiliary (AUX) equipment with this product.
Activate the AUX mode when using external equipment with this product.

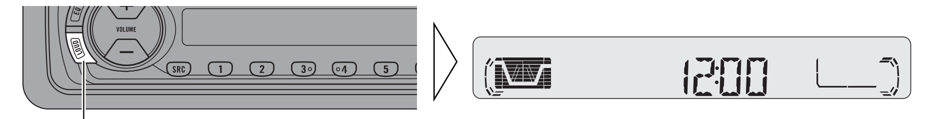
1. Press the AUDIO button and select the AUX Setting mode (AUX) in the Initial Setting Menu.

2. Switch the AUX ON/OFF with the ▲/▼ buttons.



Displaying the Time

- **To turn the time display ON.**



Hold for 2 seconds

The time display disappears temporarily when you perform another operation, but the time indication returns to the display after 25 seconds.

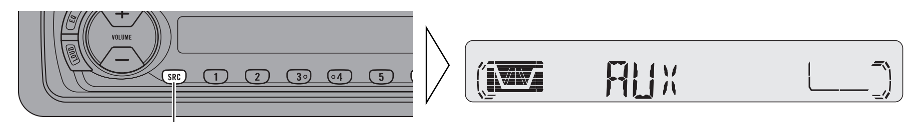
Note:
- Even when the sources are OFF, the Time appears on the display. Pressing the LOUD button for 2 seconds switches the Time display ON/OFF.

Using the AUX Source

An IP-BUS-RCA Interconnector such as CD-RB20 or CD-RB10 (sold separately) enables you to connect this product to auxiliary equipment featuring an RCA output.
For more details, refer to the IP-BUS-RCA Interconnector's Owner's Manual.

Selecting the AUX Source

- **Select AUX. (Refer to page 6.)**



Each press changes the Source ...

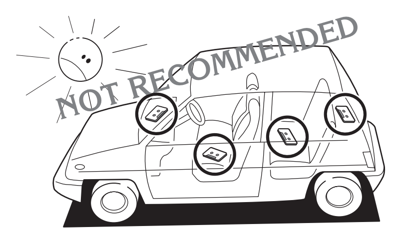
Precaution

About the Cassette Player

- A loose or warped label on a cassette tape may interfere with the eject mechanism of the unit or cause the cassette to become jammed in the unit. Avoid using such tapes or remove such labels from the cassette before attempting use.
- The music search and repeat functions may not work properly with the following kinds of recorded tapes because the gap between songs cannot be found correctly.
  * A tape with a gap of 4 seconds or less between songs.
  * A tape containing dialog, etc., with pauses lasting for 4 seconds or longer.
  * A tape with an extremely quiet passage in the music lasting for 4 seconds or longer.

About Cassette Tapes

- Do not use tapes longer than C-90 type (90 min.) cassettes. Longer tapes can interfere with tape transport.
- Storing cassettes in areas directly exposed to sunlight or high temperatures can distort them and subsequently interfere with tape transport.



- Store unused tapes in a tape case where there is no danger of them becoming loose or being exposed to dust.

Cleaning the Head

If the head becomes dirty, the sound quality will deteriorate and there will be sound dropouts and other imperfections in performance. In this case, the head must be cleaned.

General

Power source .... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system .... Negative type
Max. current consumption .... 8.5 A
Dimensions
(DIN) (chassis) ...... 178 (W) × 50 (H) × 155 (D) mm
[7 (W) × 2 (H) × 6-1/8 (D) in]
(nose) .... 188 (W) × 58 (H) × 19 (D) mm
[7-3/8 (W) × 2-1/4 (H) × 3/4 (D) in]
(D) (chassis) ...... 178 (W) × 50 (H) × 160 (D) mm
[7 (W) × 2 (H) × 6-1/4 (D) in]
(nose) .... 170 (W) × 48 (H) × 14 (D) mm
[6-3/4 (W) × 1-7/8 (H) × 5/8 (D) in]
Weight .... 1.2 kg (2.6 lbs)

Amplifier

Continuous power output is 20 W per channel min. into 4 ohms, both channels driven 50 to 15,000 Hz with no more than 5% THD.
Maximum power output .... 45 W × 4
Load impedance .... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout maximum output level/
output impedance .... 2.2 V/1 kΩ
Equalizer (3 band equalizer)
(Low) .... ±12 dB
(Mid) .... ±12 dB
(High) .... ±12 dB
Loudness contour
(Low) .... +3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Mid) .... +10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)
(High) .... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

Cassette player

Tape .... Compact cassette tape (C-30 – C-90)
Tape speed .... 4.8 cm/sec.
Fast forward/rewinding time .... Approx. 100 sec. for C-60
Wow & flutter .... 0.09% (WRMS)
Frequency response .... 30 – 16,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation .... 45 dB
Signal-to-noise ratio...................... 61 dB (IHF-A network)

FM tuner

Frequency range .... 87.9 – 107.9 MHz
Usable sensitivity .... 9 dBf
(0.8 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity .... 15 dBf (1.5 µV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio .... 70 dB (IHF-A network)
Distortion .... 0.3% (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response .... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation .... 40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)
Selectivity .... 70 dB (2ACA)
Three-signal intermodulation
(desired signal level) .... 30 dBf
(two undesired signal level: 100 dBf)

AM tuner

Frequency range .... 530 – 1,710 kHz (10 kHz)
Usable sensitivity .... 18 µV (S/N: 20 dB)
Selectivity .... 50 dB (±10 kHz)

Note:
- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Table des matières





Cher Client:

La sélection d'un équipement audio de qualité comme l'unité que vous venez d'acheter n'est que le début de votre plaisir musical. Maintenant, il est temps de penser à la manière de profiter au maximum des plaisirs que vous offre votre équipement. Ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques veut que vous profitiez au maximum de votre équipement en l'utilisation à un niveau sûr. Un niveau qui permet au son d'être fort et clair, sans beuglement ennuyant ou distorsion — et, ce qui est plus important, sans affecter votre ouïe sensible.

Le son peut être décevant. Avec le temps, le "niveau de confort" de votre ouïe s'adapte aux volumes sonores plus élevés. Ainsi, les sons "normaux" peuvent en fait être forts et affecter votre ouïe. Protégez-vous contre cela en réglant votre équipement à un niveau sûr AVANT l'adaptation de votre ouïe.

FRANÇAIS

Pour établir un niveau sûr:

- Démarrer votre commande de volume à un réglage bas.
- Augmentez lentement le son jusqu'à ce que vous l'entendiez confortablement et clairement, sans distorsion.

Lorsque vous avez établi un niveau sonore confortable:

- Réglez le cadran et laissez-le tel quel.
  En prenant une minute pour faire cela, vous pourrez éviter des dommages ou des pertes de sensibilités d'écoute dans le futur. Après tout, nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie.

Nous voulons que vous écoutiez pendant toute votre vie

Utilisé avec sagesse, votre nouvel équipement sonore sera une source de plaisir pendant toute votre vie. Comme les dommages de l'ouïe provenant d'un bruit fort ne sont souvent détectables que lorsqu'il est trop tard, ce fabricant et le Groupe "Consumer Electronics Group" de l'Association des Industries Electroniques vous recommandent d'éviter toute exposition prolongée à un bruit excessif. Cette liste de niveaux sonores est incluse pour votre protection.

Niveau de Décibels	Exemple
30	Bibliothèque tranquille, chuchotement
40	Salon, réfrigérateur, chambre à distance de la circulation
50	Circulation légère, conversation normale, bureau tranquille
60	Climatiseur à 20 pieds, machine à coudre
70	Aspirateur, sèche-cheveux, restaurant bruyant
80	Circulation moyenne en ville, évacuateurs de déchets, réveils à deux pieds

LES BRUITS SUIVANTS PEUVENT ETRE DANGEREUX DANS LE CAS D'UNE EXPOSITION CONSTANTE

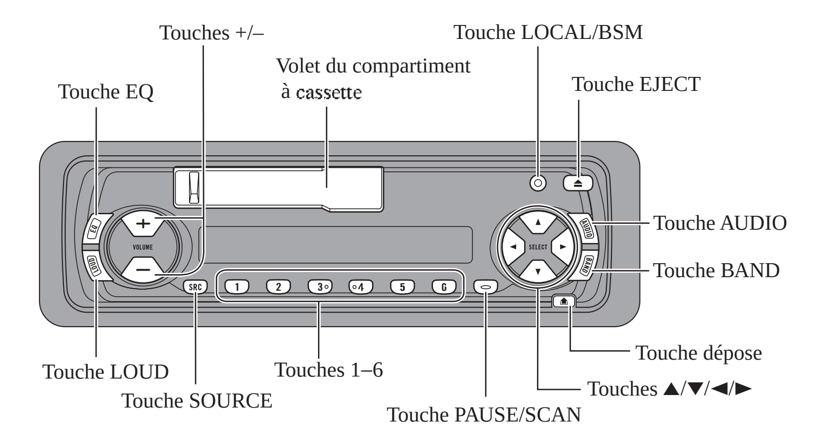
90	Métro, motocyclette, circulation de camion, tondeuse à gazon
100	Collecteurs de poubelle, scie à chaîne, perceuse pneumatique
120	Concert de groupe rock devant les haut-parleurs, coup de tonnerre
140	Coup de pistolet, avion à réaction
180	Aire de lancement d'une fusée

Ces informations ont été gracieusement fournies par la Fondation de la Recherche pour les Sourds.





Appareil principal



A propos de cet appareil

Les fréquences du syntoniseur de cet appareil ont été attribuées en vue d'une utilisation en Amérique du Nord. L'utilisation de l'appareil dans d'autres zones géographiques peut donc donner lieu à des anomalies de réception.

A propos de ce mode d'emploi

Cet appareil est doté de nombreuses fonctions sophistiquées qui lui assurent une excellente qualité de réception et de fonctionnement. Ces fonctions sont conçues pour la plus grande simplicité d'emploi possible, mais certaines d'entre elles requièrent quelques explications. Ce mode d'emploi a pour objet de vous aider à en exploiter au mieux tout le potentiel et à optimiser votre plaisir d'écoute.

Nous vous conseillons de lire attentivement le présent mode d'emploi afin de vous familiariser avec les fonctions et les modes opératoires de l'appareil. Il est plus particulièrement important de lire et de vous conformer aux “ Précautions” stipulées à la page suivante et dans les autres sections.

Si vous utilisez le lecteur de CD à chargeur pour 50 disques

Les fonctions disponibles sur le lecteur de CD à chargeur pour 50 disques sont décrites dans le présent mode d'emploi. Remarquez que les autres fonctions du lecteur de CD à chargeur pour 50 disques ne peuvent être utilisées avec cet appareil.

Précautions

- Conservez ce mode d’emploi à portée de main pour toute référence ultérieure concernant les procédures opératoires et les précautions.
- Maintenez toujours le volume sur un faible niveau de façon à ne pas masquer les bruits extérieurs.
- Protégez cet appareil contre l’humidité.
- Si la batterie est déconnectée, la mémoire des fréquences sera effacée et devra alors être reprogrammée.

Service après-vente des produits PIONEER

Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur en ce qui concerne le service après-vente (et les conditions de garantie) ou tout autre information. En cas de nécessité ou lorsque l’information recherchée n’est pas disponible, veuillez contacter Pioneer aux adresses suivantes;

N’envoyez pas le produit à réparer sans avoir, au préalable, contacté nos bureaux.

■ U.S.A.

Pioneer Electronics Service, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
P.O. Box 1760
Long Beach, CA 90801
800-421-1404

■ CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
300 Allstate Parkway
Markham, Ontario L3R OP2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

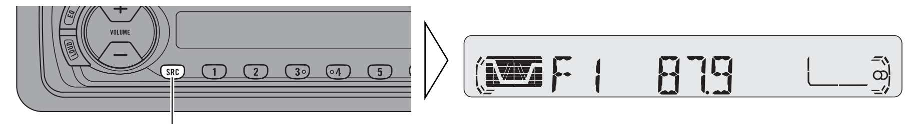
Pour de plus amples informations relatives à la garantie, référez-vous au feuillet Garantie Limitée livrée avec l’appareil.

Pour écouter de la musique

Nous expliquons ci-après les opérations de base à exécuter avant de pouvoir écouter de la musique.

Remarque:
- Introduction d’un cassette dans l’appareil. (Reportez-vous à la page 8.)

1. Sélectionnez la source de votre choix (par ex., le syntoniseur).

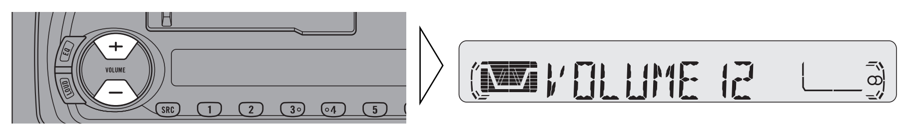


Chaque pression change la source ...

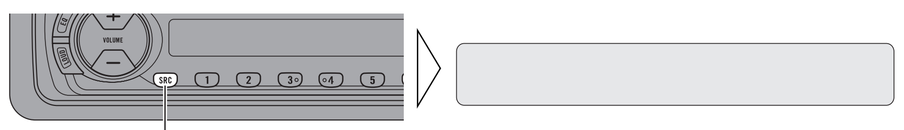
Chaque fois que vous appuyez sur la touche SOURCE, la source change selon la séquence suivante :
Lecteur de CD (un seul disque) → Syntoniseur → Lecteur de cassette
→ Lecteur de CD à chargeur → Appareil externe → AUX

Remarque:
- L’appareil externe évoqué est un produit Pioneer (tel que ceux qui seront disponibles à l’avenir) qui, bien qu’incompatible comme source, permet le contrôle de fonctions de base par cet appareil. Seul un appareil externe peut être contrôlé par cet appareil.
- Dans les cas suivants, la source audio ne change pas:
  - * Si un équipement correspondant à chaque source n’est pas connecté à cet appareil.
  - * S’il n’y a pas de cassette à l’intérieur de cet appareil.
  - * S’il n’y a pas de magasin dans le lecteur de CD à chargeur.
  - * Le lecteur de CD ne contient pas de disque.
  - * Si AUX (entrée externe) est réglé sur OFF. (Reportez-vous à la page 21.)
- Si le fil bleu/blanc de cet appareil est connecté à la prise de commande du relais de l’antenne automatique de la voiture, celle-ci se déploie automatiquement dès que l’appareil source est mis sous tension (ON). Pour rétracter l’antenne, mettez la source hors tension (OFF).

2. Augmentez ou diminuez le volume.



3. Mettez la source hors tension (OFF).



Appuyez pendant 1 seconde

FRANÇAIS

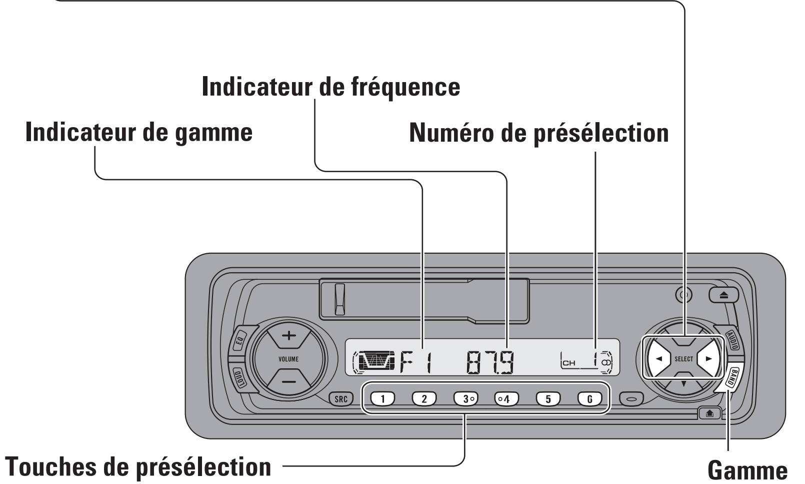
Opérations de base sur le syntoniseur

Accord manuel et accord automatique

- **Vous pouvez sélectionner la méthode d’accord en appuyant plus ou moins longuement sur la touche ◄/►.**

Accord manuel (pas à pas)	0,5 seconde ou moins
Accord automatique	0,5 seconde ou plus

Remarque :
- Vous pouvez sauter des stations de radio en maintenant la touche enfoncée pendant plus de 0,5 seconde. L’accord automatique démarre dès que vous relâchez la touche.
- L’indicateur stéréo “○○” s’éclaire dès qu’une station stéréo est captée.



F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → AM

- **Vous pouvez mémoriser la fréquence de stations de radio sous les touches 1 à 6 de manière à pouvoir les rappeler directement en appuyant sur une seule touche.**

Rappel d’une présélection	2 secondes ou moins
Mémoire de présélection de stations de radio	2 secondes ou plus

Remarque:
- Vous pouvez enregistrer dans la mémoire 18 stations FM (6 en F1 (FM1), F2 (FM2) et F3 (FM3)) et 6 stations AM.
- Vous pouvez également utiliser les touches ▲ et ▼ pour rappeler les stations mémorisées sous les touches 1 à 6.

Opérations de base sur le lecteur de cassette

Avance rapide/rembobinage et recherche de musique

- **Chaque pression sur la touche ► sélectionne les fonctions d'avance rapide et de recherche de musique avant.**

  FF (avance rapide) → F-MS (recherche de musique avant) → Lecture normale

- **Chaque pression sur la touche ◄ sélectionne les fonctions de rembobinage et de recherche de musique arrière.**

  REW (rembobinage) → R-MS (recherche de musique arrière) → Lecture normale

Remarque:
- L'avance rapide/rembobinage et la recherche de musique peuvent être désactivés en appuyant sur la touche BAND.

Ejection

Remarque:
- La fonction de lecteur de cassette peut être activée/désactivée alors qu'une cassette se trouve toujours à l'intérieur de l'appareil. (Reportez-vous à la page 6.)

Indicateur de sens

Changement de sens

Compartiment à cassette

Remarque:
- N'introduisez rien d'autre que des cassettes dans le compartiment á cassette.

Opérations de base sur le lecteur de CD à chargeur

Cet appareil peut commander un lecteur de CD à chargeur (vendu séparément).

Recherche de plage et avance rapide/renverse

- **Vous pouvez sélectionner la fonction de recherche de plage ou d'avance rapide/renverse en appuyant plus ou moins longuement sur la touche ◄/►.**

Recherche de plage	0,5 seconde ou moins
Avance rapide/renverse	Pression continue

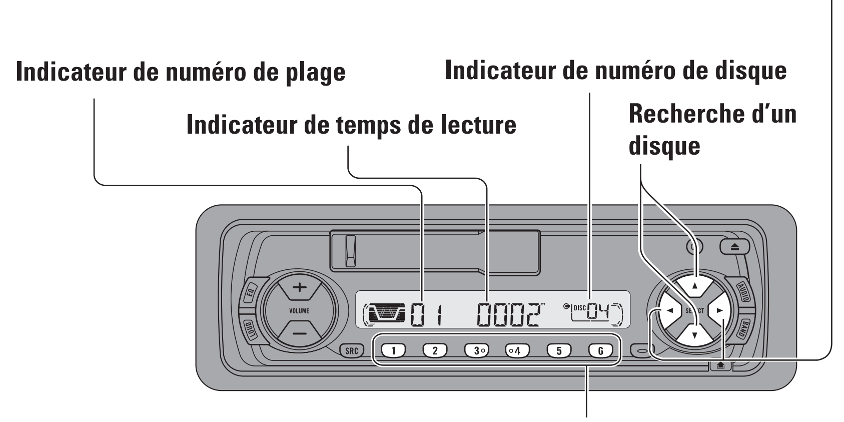
Remarque:
- L'indicateur CD " ⊙ " s'éclaire dès qu'elle source de CD est captée.

Indicateur de numéro de plage

Indicateur de numéro de disque

Indicateur de temps de lecture

Recherche d'un disque



Recherche d'un disque par son numéro (chargeurs à 6 ou 12 disques)

- **Vous pouvez directement sélectionner des disques à l'aide des touches 1 à 6. Appuyez simplement sur la touche numérique correspondant au numéro du disque que vous voulez écouter.**

Remarque:
- Si un lecteur de CD à chargeur pour 12 disques est raccordé et si vous voulez sélectionner les disques 7 à 12, appuyez sur les touches 1 à 6 pendant 2 secondes.

Remarque:
- Le lecteur de CD à chargeur peut effectuer une opération préparatoire, comme de vérifier la présence d'un disque ou de lire les informations sur le disque, lorsque l'appareil est mis sous tension ou qu'un nouveau disque est sélectionné pour la lecture. L'indication "READY" s'affiche.
- Si le lecteur de CD à chargeur ne fonctionne pas correctement, un message d'erreur tel que "ERROR-14" s'affiche. Dans ce cas, reportez-vous au mode d'emploi du lecteur de CD à chargeur.
- S'il n'y a pas de disque dans le magasin du lecteur de CD à chargeur, l'indication "NO DISC" s'affiche.

Accord automatique des stations les locales plus puissantes

Cette fonction sélectionne uniquement les stations émettant avec un signal particulièrement puissant.

- **Activez ou désactivez le mode local à l'aide de la touche LOCAL/BSM.**

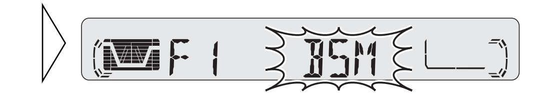


Mémoire des meilleures stations (BSM)

La fonction BSM enregistre automatiquement des stations dans la mémoire.

- **Appuyez sur la touche LOCAL/BSM pendant 2 secondes pour activer la fonction BSM.**

  Les stations émettant avec les signaux les plus puissants sont mémorisées sous les touches 1 à 6 dans l'ordre de leur puissance d'émission.

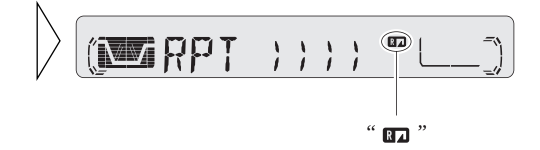


- **Pour annuler la procédure, appuyez sur la touche LOCAL/BSM avant la fin de la mémorisation.**

Répétition de lecture

Le mode de répétition vous permet de réécouter plusieurs fois de suite la même chanson.

- **Activez ou désactivez la fonction de répétition de lecture à l'aide de la touche LOCAL/BSM.**



Saut de silence

Cette fonction active automatiquement l'avance rapide jusqu'à la prochaine chanson s'il y a un long passage silencieux (12 secondes ou plus) entre les chansons.

- **Activez (ON) ou désactivez (OFF) la fonction de saut de silence à l'aide de la touche 5.**



Retour à la radio

Cette vous permet d'écouter la radio pendant les opérations d'avance rapide/rembobinage.

Remarque:
- La fonction de retour à la radio est inopérante pendant les opérations de recherche de musique.

- **Activez (ON) ou désactivez (OFF) la fonction de retour à la radio à l'aide de la touche 6.**



Répétition de lecture

Vous avez le choix entre trois modes de répétition de lecture: Répétition d'une plage musicale, répétition d'un disque et répétition des disques du chargeur. Le mode de lecture répétée par défaut est la répétition des disques du chargeur.

- **Sélectionnez le mode de répétition de lecture de votre choix à l'aide de la touche LOCAL/BSM.**

  Répétition des disques du chargeur → Répétition d'une plage musicale



Indicateur	Fenêtre d'affichage	Mode de lecture
—	—	Répétition des disques du chargeur
RPT icon	RPT	Répétition d'une plage musicale
—	DISC	Répétition d'un disque

Remarque:
- Si vous sélectionnez d'autres disques en cours de lecture répétée, le mode de lecture répétée passe au mode de répétition des disques du chargeur.
- Si vous activez la fonction de recherche de plage ou d'avance rapide/renverse en mode de lecture répétée d'une plage musicale, le mode de lecture répétée passe au mode de répétition d'un disque.

Lecture aléatoire

Les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire dans le mode de répétition de lecture sélectionné comme expliqué dans la section "Répétition de lecture" ci-dessus.

- **Appuyez sur la touche LOCAL/BSM pendant 2 secondes pour activer ou désactiver la fonction de lecture aléatoire.**

  Après avoir sélectionné le mode de répétition de lecture voulu parmi les possibilités présentées dans la section "Répétition de lecture" ci-dessus, activez la fonction de lecture aléatoire des disques du chargeur.



Fenêtre d'affichage	Mode de lecture
DRDM	Répétition d'un disque
RDM	Répétition des disques du chargeur

Remarque:
- Le mode de lecture répétée d'une plage musicale passe au mode de répétition d'un disque si vous activez la fonction de lecture aléatoire.

FRANÇAIS

Exploration de disques

En mode de répétition de disque, le début de chaque plage musicale du disque sélectionné est reproduit pendant environ 10 secondes. En mode de répétition des disques du chargeur, le début de la première plage musicale de chaque disque est reproduit pendant environ 10 secondes.

1. **Appuyez sur la touche PAUSE/SCAN pendant 2 secondes pour activer la fonction d'exploration de disques.**



Après avoir sélectionné le mode de répétition de lecture voulu parmi les possibilités présentées dans la section “Répétition de lecture” à la page 12, activez la fonction d'exploration des disques du chargeur.

2. **Lorsque vous avez trouvé la plage musicale désirée (ou le disque), désactivez la fonction d'exploration en appuyant sur la touche PAUSE/SCAN pendant 2 secondes.**



Fenêtre d'affichage	Mode de lecture
DSCN	Répétition d'un disque
SCAN	Répétition des disques du chargeur

Remarque:
- La fonction d'exploration est automatiquement désactivée après que toutes les plages musicales ou tous les disques ont été explorés.
- Le mode de lecture répétée d'une plage musicale passe au mode de répétition d'un disque si vous activez la fonction d'exploration de disque.

Pause

Le mode de pause permet de suspendre momentanément la lecture de la plage en cours.

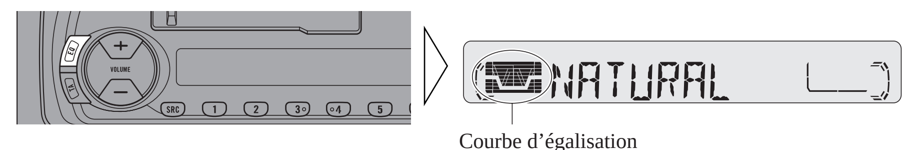
- **Activez ou désactivez le mode de pause à l'aide de la touche PAUSE/SCAN.**



Sélection de la courbe d'égalisation

Vous pouvez commuter les courbes d'égalisation.

- **Appuyez sur la touche EQ pour sélectionner la courbe d'égalisation de votre choix.**



Courbe d'égalisation

POWERFUL (puissant) ➞ NATURAL (naturel) ➞ VOCAL (vocal)
➞ CUSTOM (personnalisé) ➞ EQ FLAT (plat) ➞ SPR–BASS (extrêmes-graves)

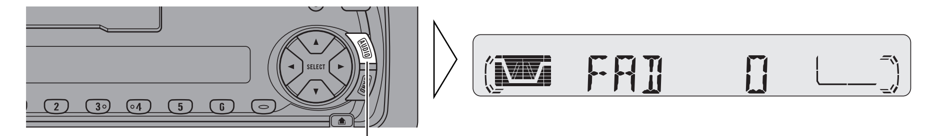
Remarque:
- L'option "CUSTOM" mémorise une courbe d'égalisation à laquelle vous avez apporté des modifications. (Reportez-vous à la section "Réglage d'une courbe d'égalisation" à la page 16.)

Affichage du menu des réglages audio

Ce Menu vous permet d'ajuster la qualité audio.

Remarque:
- Si, après avoir activé le menu des réglages audio, vous n'exécutez aucune opération dans un délai de 30 secondes, le menu des réglages audio est automatiquement désactivé.

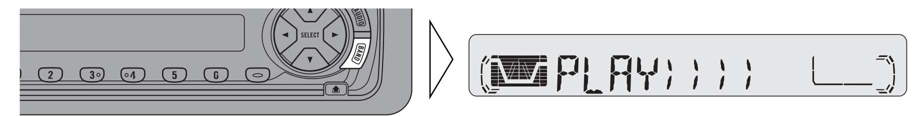
1. Sélectionnez le mode de votre choix dans le menu des réglages audio.



Chaque pression change le mode ...

2. Sélectionnez un mode.

3. Désactivez le menu des réglages audio.



FRANÇAIS

Fonctions du menu des réglages audio

Le menu des réglages audio comprend les fonctions suivantes.

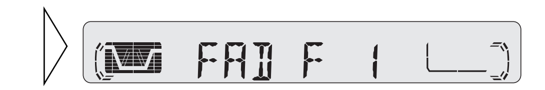
Réglage de l’équilibrage (FAD)

Cette fonction vous permet de régler l’équilibrage avant-arrière et gauche-droite qui offre les meilleures conditions d’écoute quel que soit le siège occupé.

1. Appuyez sur la touche AUDIO et sélectionnez le mode d’équilibrage avant-arrière/gauche-droite (FAD) dans le menu des réglages audio.

2. Ajustez l’équilibrage des haut-parleurs avant-arrière à l’aide des touches ▲/▼.

L’indication affichée varie de “FAD F15” à “FAD R15” au fur et à mesure du déplacement de la puissance sonore de l’avant vers l’arrière.



3. Ajustez l’équilibrage des haut-parleurs gauche-droit à l’aide des touches ◄/►.

L’indication affichée varie de “BAL L9” à “BAL R9” au fur et à mesure du déplacement de la puissance sonore de la gauche vers la droite.



Remarque:
- La position “FAD 0” représente le réglage adéquat lorsque 2 haut-parleurs sont utilisés.

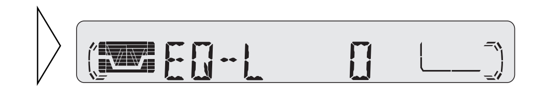
Réglage de la courbe d'égalisation (EQ-L/EQ-M/EQ-H)

Vous pouvez ajuster les réglages de la courbe d'égalisation actuellement sélectionnée. Les réglages de la courbe d'égalisation sont mémorisés sous "CUSTOM".

1. Appuyez sur la touche AUDIO et sélectionnez le mode d'égalisation (EQ-L/EQ-M/EQ-H) dans le menu des réglages audio.

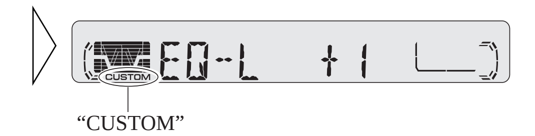
2. Sélectionnez la bande que vous voulez régler à l'aide des touches ◄/►.

EQ-L (grave) ↔ EQ-M (médium)



3. Augmentez ou diminuez la bande sélectionnée à l'aide des touches ▲/▼.

La fenêtre d'affichage indique une valeur de "+6" à "–6".



Remarque:
- Si vous effectuez des réglages alors qu'une courbe autre que la courbe "CUSTOM" est sélectionnée, la nouvelle courbe que vous venez de régler remplace la courbe précédemment ajustée. Une nouvelle courbe "CUSTOM" apparaît ensuite dans la fenêtre d'affichage lors de la sélection de la courbe d'égalisation. (Reportez-vous à la page 14.)

Réglage de la correction physiologique (LOUD)

La fonction de correction physiologique compense les pertes d'intelligibilité dans les basses et les hautes fréquences à faible volume. Vous pouvez sélectionner le niveau de correction physiologique de votre choix.

1. Appuyez sur la touche AUDIO et sélectionnez le mode de correction physiologique (LOUD) dans le menu des réglages audio.

2. Activez ou désactivez la fonction de correction physiologique à l'aide des touches



3. Sélectionnez le niveau désiré à l'aide des touches ◄/►.

LOW (grave) ↔ MID (médium) ↔ HI (aigu)



Remarque :
- Vous pouvez également commuter (ON/OFF) la fonction de correction physiologique en appuyant sur la touche LOUD. Vous ne pouvez cependant pas changer le niveau.

FRANÇAIS

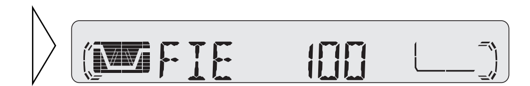
Fonction d’accentuation de l’image sonore avant (FIE)

La fonction F.I.E. (Front Image Enhancer) est une méthode simple d’accentuation de l’image sonore avant en coupant la diffusion des moyennes et hautes fréquences par les haut-parleurs arrière et en limitant la diffusion des basses fréquences par ces mêmes haut-parleurs. Vous pouvez sélectionner la fréquence que vous voulez couper.

Précaution:
- Lorsque la fonction F.I.E. est désactivée, les haut-parleurs arrière diffusent les sons de toute la plage de fréquences, pas uniquement les graves. Réduisez le volume avant de désactiver la fonction F.I.E. afin d’empêcher l’augmentation brusque du niveau sonore .

1. **Appuyez sur la touche AUDIO et sélectionnez le mode F.I.E. (FIE) dans le menu des réglages audio.**

2. **Activez ou désactivez la fonction F.I.E. à l’aide des touches ▲/▼.**



3. **Sélectionnez la fréquence désirée à l’aide des touches ◄/►.**

100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



Remarque:
- Après avoir activé la fonction F.I.E., sélectionnez le mode d’équilibrage avant-arrière/gauche-droite dans le menu des réglages audio et ajustez le niveau sonore des haut-parleurs avant et arrière jusqu’à l’équilibre.
- Désactivez (OFF) la fonction F.I.E. si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs.

Réglage du niveau de la source (SLA)

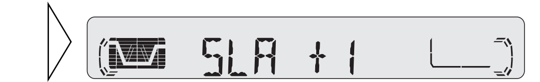
La fonction SLA (Source Level Ajustment) empêche les brusques des variations de niveau sonore lorsque vous changez de source. Les réglages sont basés, sur le volume FM, qui reste constant.

1. Comparez le volume FM avec le volume de l'autre source. (Par ex., le lecteur de cassette.)

2. Appuyez sur la touche AUDIO et sélectionnez le mode SLA dans le menu des réglages audio.

3. Augmentez ou diminuez le niveau à l'aide des touches ▲/▼.

La fenêtre d'affichage indique une valeur de "+4" à "–4".



Remarque:
- Etant donné que le volume FM représente le niveau sonore de contrôle, la fonction SLA est inopérante sur les modes FM.
- Le niveau sonore AM, qui est différent du niveau sonore de base FM, peut également être ajusté comme les sources autres que le syntoniseur.
- Le reglage du niveau de la source sonore sont automatiquement les mêmes pour le lecteur de CD (un seul disque) et le lecteur de CD à chargeur.

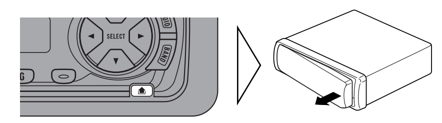
FRANÇAIS

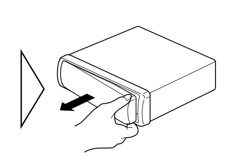
Protection contre le vol

La face avant de l’appareil principal est amovible de manière à décourager le vol.

Dépose de la face avant

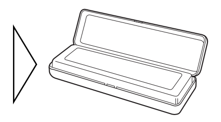
1. **Ejectez la face avant.**





2. **Pour déposer la face avant, tirez-la vers vous en la saisissant par le côté droit.**

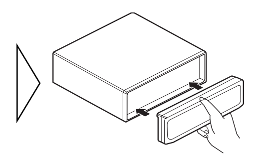
   Veillez à ne pas trop la serrer et à ne pas la laisser tomber.



3. **Utilisez le coffret de protection pour ranger et transporter la face avant après que vous l’avez déposée.**

Pose de la face avant

- **Installez la face avant en l’encliquetant en position.**



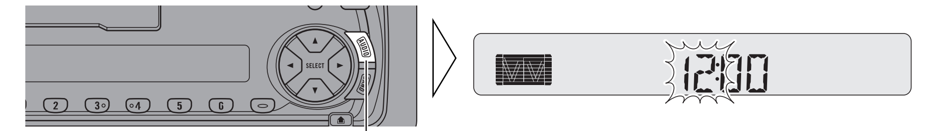
Précaution:
- Ne forcez jamais et ne serrez pas trop la face avant lorsque vous l’enlevez et que vous la réinstallez.
- Ne soumettez pas la face avant à des chocs excessifs.
- Gardez la face avant à l’abri du rayonnement direct du soleil et des températures élevées.

Affichage du menu des réglages initiaux

Ce menu vous permet de définir les réglages initiaux de l’appareil.

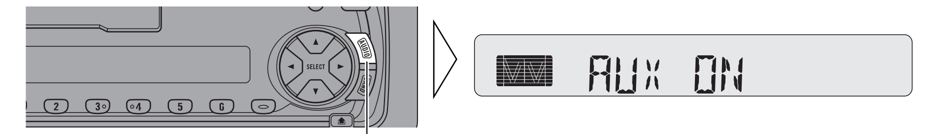
1. **Mettez la source hors tension (OFF).**

2. **Affichez le menu des réglages initiaux.**



Appuyez pendant 2 secondes

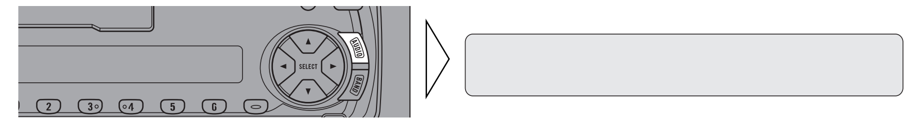
3. **Sélectionnez le mode de votre choix.**



Chaque pression change le mode ...

4. **Sélectionnez un mode.**

5. **Désactivez le menu des réglages initiaux.**



Remarque:
- Vous pouvez également maintenir la touche AUDIO enfoncée pendant 2 secondes pour désactiver le menu des réglages initiaux.

Fonctions du menu des réglages initiaux

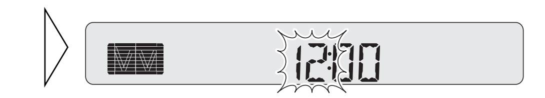
Le menu des réglages initiaux comprend les fonctions suivantes.

Réglage de l’heure

Choisissez le mode permettant le réglage de l’heure de la pendulette de l’appareil. (Pour de plus amples détails concernant la pendulette, reportez-vous à la page 22.)

1. Appuyez sur la touche AUDIO puis choisissez le mode permettant le réglage de l’heure grâce au menu des reglages initiaux.

2. A l’aide des touches ◄/► choisissez le réglage des heures, ou le réglage des minutes.



3. Précisez le nombre des heures puis le nombre des minutes à l’aide des touches ▲/▼.

Dès que vous choisissez de régler les minutes, les secondes sont comptées à partir de 00.

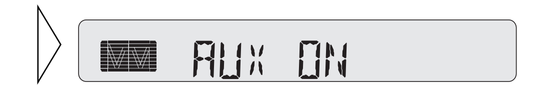


Commutation du mode AUX (AUX)

Il est possible d’utiliser un équipement auxiliaire (AUX) avec cet appareil.
Activez le mode AUX lorsque vous utilisez un équipement externe avec cet appareil.

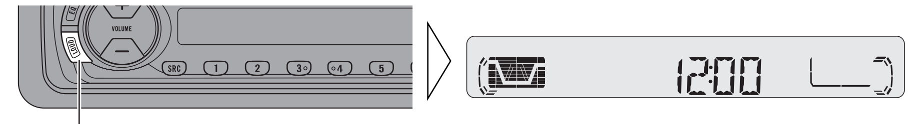
1. Appuyez sur la touche AUDIO et sélectionnez le mode de réglage AUX (AUX) dans le menu des réglages initiaux.

2. Activez (ON) ou désactivez (OFF) le mode AUX à l’aide des touches ▲/▼.



Affichage de l’heure

• **Pour activer (ON) l’affichage de l’heure.**



Appuyez pendant 2 secondes

L’heure s’efface pendant tout le temps où vous effectuez une opération, mais elle s’affiche à nouveau 25 secondes plus tard.

Remarque :
- Lorsque les sources sont hors tension (OFF), l’heure apparaît dans la fenêtre d’affichage. Appuyez sur la touche LOUD pendant 2 secondes pour commuter (ON/OFF) l’affichage de l’heure.

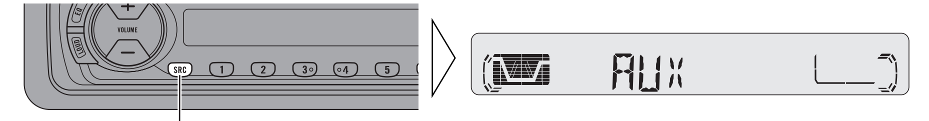
FRANÇAIS

Utilisation de la source AUX

Un interconnecteur IP-BUS-RCA tel qu’un CD-RB20 ou un CD-RB10 (vendu séparément) vous permet de raccorder ce produit à un équipement auxiliaire doté d’une sortie RCA.
Pour plus de détails, reportez-vous au mode d’emploi de l’interconnecteur IP-BUS-RCA.

Sélection de la source AUX

• **Sélectionnez AUX. (Reportez-vous à la page 6.)**



Chaque pression change la source ...

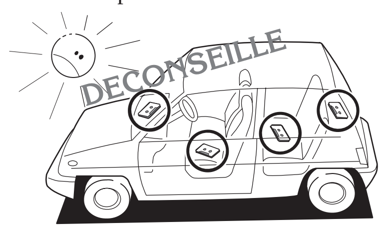
Précautions

A propos du lecteur de cassette

- La présence d'une étiquette décollée ou ondulée sur une cassette peut entraver le mécanisme d'éjection de l'appareil ou encore coincer la cassette à l'intérieur de l'appareil. N'utilisez pas de telles cassettes ou retirez-en les étiquettes avant de les utiliser.
- Les fonctions de recherche de musique et de répétition peuvent ne pas fonctionner correctement avec les cassettes enregistrées suivantes parce que l'intervalle entre les plages musicales ne peut être détecté correctement.
  * Une cassette avec un intervalle de 4 secondes ou moins entre les plages musicales.
  * Une cassette contenant des dialogues, etc., avec des pauses de 4 secondes ou plus.
  * Une cassette avec des plages musicales comprenant des passages extrêmement silencieux de 4 secondes ou plus.

A propos des cassettes

- N'utilisez pas de cassettes d'une durée supérieure aux cassettes C-90 (90 min.). La bande magnétique des cassettes d'une durée supérieure risque de s'entortiller dans le mécanisme de transport de la bande.
- Ne rangez pas les cassettes à des endroits exposés au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées, car elles risquent de se déformer et d'entraver le mécanisme de transport de la bande.



- Rangez les cassettes inutilisées dans leur boîtier à un endroit à l'abri de la poussière et où la bande magnétique ne risque pas de se détendre.

Nettoyage de la tête

Si la tête s'encrasse, la qualité sonore s'en trouvera détériorée et il y aura des pertes de son et d'autres imperfections au niveau des performances. Dans ce cas, la tête doit être nettoyée.

Spécifications

Généralités

Alimentation .... 14,4 V CC (10,8 à 15,1 V possibles)
Mise à la masse .... Pôle négatif
Consommation maximale .... 8,5 A
Dimensions
(DIN) (Châssis) .... 178 (W) × 50 (H) × 155 (D) mm
(Panneau avant)
.... 188 (W) × 58 (H) × 19 (D) mm
(D) (Châssis) .... 178 (W) × 50 (H) × 160 (D) mm
(Panneau avant)
.... 170 (W) × 48 (H) × 14 (D) mm
Poids .... 1,2 kg

Amplificateur

Puissance de sourtie continue de 20 W per canal min. sous 4 ohms, les deux canaux en charge, 50 à 15.000 Hz, avec une DHT ne dépassant pas 5%.

Puissance maximale de sortie .... 45 W × 4
Impédance de charge .... 4 Ω (4 à 8 Ω possibles)
Niveau maximum/impédance de sortie de
l'étage de préamplification .... 2,2 V/1 kΩ
Egaliseur (égalisation sur 3 bandes)
(Graves) .... ±12 dB
(Médium) .... ±12 dB
(Aigus) .... ±12 dB
Correction physiologique
(Graves) .... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Médium) .... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Aigus) .... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(niveau: –30 dB)

Lecteur de cassette

Cassette .... Cassette compacte (C-30 – C-90)
Vitesse de défilement .... 4,8 cm/s
Temps de bobinage .... Environ 100 s pour C-60
Taux de pleurage et de scintillement
.... 0,09% (WRMS)
Réponse en fréquence .... 30 – 16.000 Hz (±3 dB)
Séparation stéréophonique .... 45 dB
Rapport signal/bruit .... 61 dB (Réseau IHF-A)

Syntoniseur FM

Gamme de fréquence .... 87,9 – 107,9 MHz
Sensibilité utile .... 9 dBf
(0,8 µV/75 Ω, mono, S/B: 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB .... 15 dBf (1,5 µV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit .... 70 dB (Réseau IHF-A)
Distorsion .... 0,3% (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
Réponse en fréquence .... 30 – 15.000 kHz (±3 dB)
Séparation stéréophonique .... 40 dB (à 65 dBf, 1 kHz)
Sélectivité .... 70 dB (2ACA)
Inermodulation trois signaux
(niveau de signal désiré) .... 30 dBf
(niveau deux signaux indésirés: 100 dBf)

Syntoniseur AM

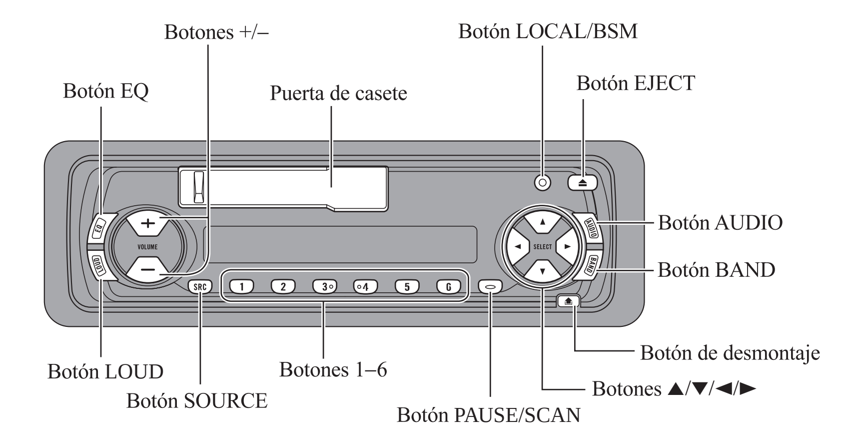
Gamme de fréquence .... 530 – 1.710 kHz (10 kHz)
Sensibilité utile .... 18 µV (S/B: 20 dB)
Sélectivité .... 50 dB (±10 kHz)

Remarque:
- La conception et les spécifications de ce produit peuvent être modifiées sans préavis en vue de son amélioration.

Índice

ESPAÑOL

Unidad principal



Sobre este producto

Las frecuencias del sintonizador de este producto están pensadas para su uso en Norte América. El uso en otras áreas puede llevar a un recepción inadecuada.

Sobre este manual

Este producto tiene diversas funciones sofisticadas que garantizan una recepción y un funcionamiento excelentes. Todas están diseñadas para que su uso sea lo más sencillo posible, pero muchas necesitan explicación. Este manual de operación tiene como finalidad ayudarle para aprovechar todo su potencial y disfrutar al máximo del aparato.

Recomendamos que se familiarice con las funciones y su operación mediante la lectura del manual antes de usar este producto. Es especialmente importante que lea y observe la “Precaución” que aparece en la siguiente página y en otras secciones.

Cuando se utiliza el reproductor de Multi-CD de 50 discos

En este manual de instrucciones se describen las funciones del reproductor de Multi-CD de 50 discos que están disponibles. Tenga en cuenta que las demás funciones del reproductor de Multi-CD de 50 discos no pueden utilizarse con este producto.

Precaución

- Mantenga este manual a mano como referencia de los procedimientos de operación y las precauciones.
- Mantenga siempre el volumen lo suficientemente bajo para poder oír los sonidos exteriores.
- Proteja este producto de la humedad.
- Si la pila está desconectada, la memoria preajustada se borrará y será necesario programarla de nuevo.

Servicio posventa para productos Pioneer

Póngase en contacto con el concesionario o distribuidor a quien adquirió el producto para que pueda recibir el servicio posventa (incluyendo las condiciones de la garantía) o cualquier otra información en caso de que la información necessaria no se encuentre disponible. Póngase en contacto con las compañías indicadas más abajo:
No envíe su producto a las compañías cuyas direcciones se indican abajo para que se lo reparen sin antes ponerse en contacto con ellas.

■ EE.UU.

Pioneer Electronics Service Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
P.O. Box 1760
Long Beach, CA 90801
800-421-1404

■ CANADA

Pioneer Electronics of Canada, Inc.
CUSTOMER SERVICE
DEPARTMENT
300 Allstate Parkway
Markham, Ontario L3R OP2
(905) 479-4411
1-877-283-5901

Para tener información de la garantía, consulte la hoja de Garantía Limitada incluida con su producto.

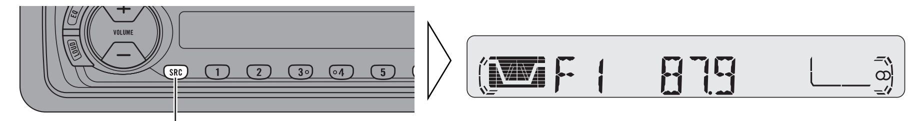
Operación básica

Para escuchar música

A continuación se explican las operaciones iniciales necesarias para poder escuchar música.

Nota:
- Cómo insertar un casete en este producto. (Consulte la página 8.)

1. Seleccione la fuente que desee (por ejemplo, el sintonizador).

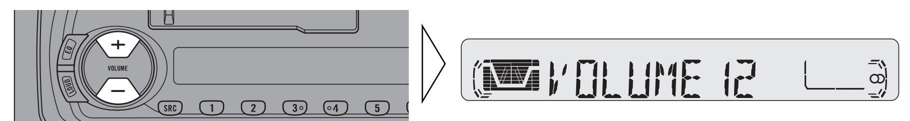


Con cada presión cambiará la fuente ...

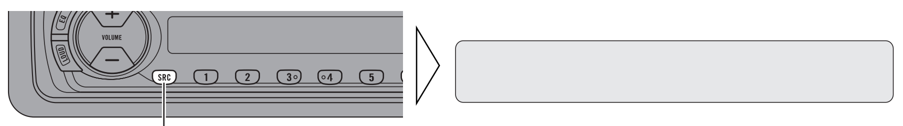
Con cada presión del botón SOURCE se selecciona la fuente deseada en el siguiente orden:
Reproductor de CD (solo un disco) → Sintonizador → Cinta → Reproductor de Multi-CD → Unidad externa → AUX

Nota:
- El término “unidad externa” hace referencia a un producto Pioneer (que habrá disponible en el futuro) que, aunque es incompatible como fuente, permite controlar las funciones básicas de este producto. Este producto únicamente puede controlar una unidad externa.
- En los siguientes casos, la fuente de sonido no cambiará:
  * Si no hay conectado a este producto ningún producto correspondiente a cada fuente.
  * Si no hay insertada ninguna cinta en este producto.
  * Si no hay ningún cargador en el reproductor de Multi-CD.
  * No hay un disco en el reproductor de CD.
  * Si AUX (entrada externa) está ajustada en desactivata (OFF). (Consulte la página 21.)
- Si el cable azul/blanco de este producto se conecta al terminal de control de relé de la antena del automóvil, ésta se desplegará cada vez que una fuente de este producto esté encendida. Para retraer la antena, ponga la fuente en OFF.

2. Suba o baje el volumen.



3. Apogue la fuente.



Manténgalo presionado durante 1 segundo

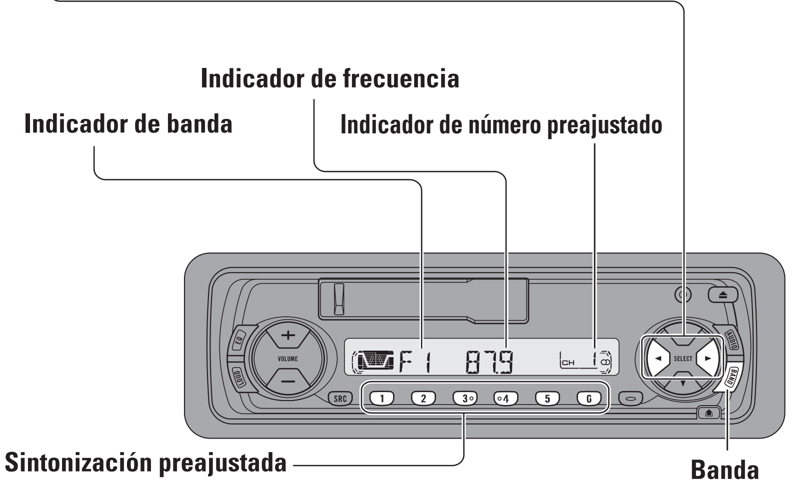
Operación básica del sintonizador

Sintonización por búsqueda y sintonización manual

- **Puede seleccionar el método de sintonización cambiando el lapso de presión del botón ◄/►.**

Sintonización manual (paso a paso)	0,5 segundo o menos
Sintonización por búsqueda	0,5 segundo o más

Nota:
- Si se continua presionando el botón durante más de 0,5 segundo, pueden saltarse algunas emisoras. La sintonización por búsqueda comenzará tan pronto como se libere el botón.
- El indicador de estéreo "◯◯" se ilumina si se selecciona una emisora en estéreo.



F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → AM

- **Puede memorizar las emisoras en los botones 1 hasta 6 para seleccionarlas fácilmente mediante una sola pulsación.**

Selección de emisora preajustada	2 segundos o menos
Memoria de preajuste de emisora	2 segundos o más

Nota:
- Pueden memorizarse hasta 18 emisoras FM (6 en F1 (FM1), F2 (FM2) y F3 (FM3)) y 6 AM.
- También puede utilizar los botones ▲ o ▼ para llamar a las emisoras memorizadas en los botones 1 hasta 6.

Operación básica de la platina de casetes

Avance rápido/rebobinado y búsqueda de canciones

- **Con cada presión del botón ► se selecciona avance rápido o avance-búsqueda de canciones.**

  FF (Avance rápido) → F-MS (Avance-búsqueda de canciones) → Reproducción normal

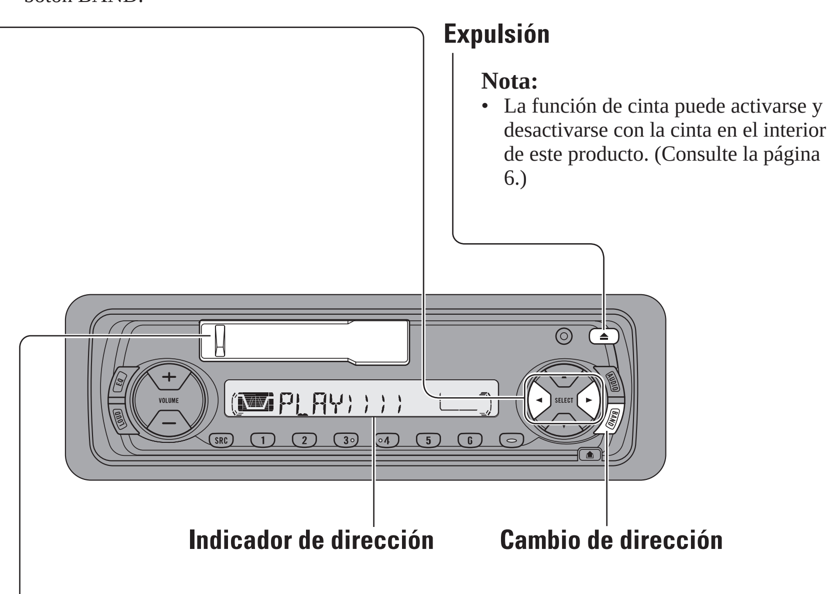
- **Con cada presión del botón ◄ se selecciona rebobinado o rebobinado-búsqueda de canciones.**

  REW (Rebobinado) → R-MS (Rebobinado-búsqueda de canciones) → Reproducción normal

Nota:
- Avance rápido/rebobinado y búsqueda de canciones pueden cancelarse presionando el botón BAND.

Expulsión

Nota:
- La función de cinta puede activarse y desactivarse con la cinta en el interior de este producto. (Consulte la página 6.)



Indicador de dirección

Cambio de dirección

Ranura de carga de la casete

Nota:
- No inserte ningún material excepto la casete en la ranura de carga de casete.

ESPAÑOL

Operación básica del reproductor de Multi-CD

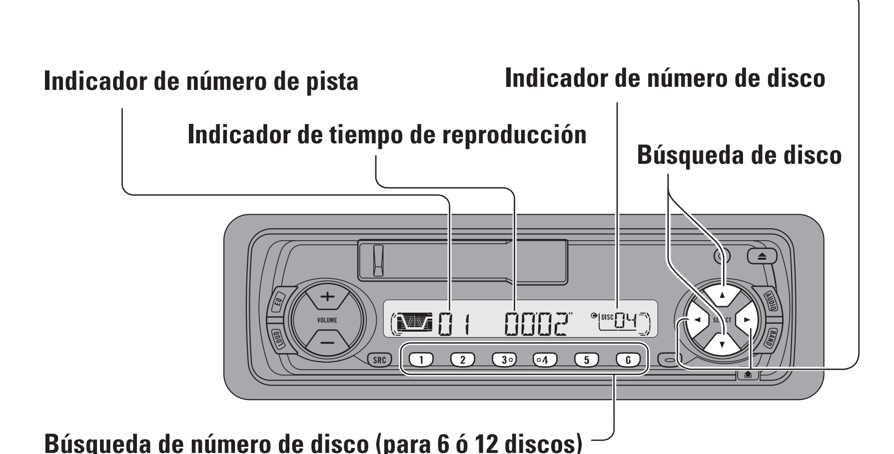
Este producto puede controlar un reproductor de Multi-CD (que se vende por separado).

Búsqueda de pista y avance rápido/retroceso

- **Puede seleccionar entre la búsqueda de pista o el avance rápido/retroceso, presionando el botón ◄/► durante un lapso de tiempo diferente.**

Búsqueda de pista	0,5 segundo o menos
Avance rápido/retroceso	Continúe presionando

Nota:
- El indicador de Multi-CD “ ” se ilumina si se selecciona Multi-CD.



- **Puede seleccionar directamente los discos mediante los botones 1–6. Simplemente, presione el número correspondiente al disco que desee escuchar.**

Nota:
- Si hay conectado un reproductor de Multi-CD de 12 discos y desea seleccionar desde el disco 7 hasta el 12, presione los botones 1–6 durante 2 segundos.

Nota:
- El reproductor de Multi-CD puede ejecutar una operación preparatoria (por ejemplo, verificar la presencia de un disco o leer información del disco, cuando la unidad está encendida (ON) o seleccionar un nuevo disco para reproducción). Aparecerá el mensaje “READY” (PREPARADO).
- Si el reproductor de Multi-CD no puede funcionar correctamente, aparecerá en la pantalla un mensaje de error (por ejemplo, “ERROR-14”). Consulte el manual de instrucciones del reproductor de Multi-CD.
- Si no hay ningún disco en el cargador del reproductor de Multi-CD, aparecerá el mensaje “NO DISC” (SIN DISCO).

Sintonización por búsqueda local

Esta función permite seleccionar únicamente las emisoras con señales especialmente intensas.

- **Para activar o desactivar la función de búsqueda local, presione el botón LOCAL/BSM.**



Memoria de las mejores emisoras (BSM)

La función BSM memoriza automáticamente las emisoras.

- **Presione el botón LOCAL/BSM durante 2 segundos para activar la función BSM.**

  Las emisoras con señales más intensas se memorizarán en los botones 1–6 ordenándose en función de la intensidad de la señal.

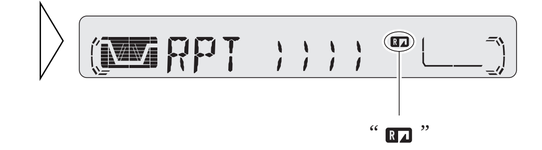


- **Para cancelar el proceso, presione el botón LOCAL/BSM antes de terminar la memorización.**

Reproducción con repetición

El modo de repetición permite oír la misma canción una y otra vez.

- **Puede activar o desactivar la función de reproducción con repetición, mediante el botón LOCAL/BSM.**



Salto de espacio en blanco

Esta función permite avanzar rápida y automáticamente a la siguiente canción si hay un largo período de silencio (12 segundos o más) entre canciones.

- **Puede activar o desactivar (ON/OFF) la función de salto de espacio en blanco mediante el botón 5.**



Interceptación de radio

Esta función permite escuchar la radio durante el avance rápido o el rebobinado de la cinta.

Nota:
- La función de interceptación de radio no funciona durante una operación de búsqueda de canciones.

- **Puede activar o desactivar (ON/OFF) la función de interceptación de radio mediante el botón 6.**



Reproducción con repetición

Existen tres gamas de reproducción con repetición: Repetición de una pista, repetición de disco, repetición del reproductor de Multi-CD. La gama por omisión es repetición reproductor de Multi-CD.

- **Para seleccionar la gama de reproducción con repetición, presione el botón LOCAL/BSM.**

  Repetición de reproductor de Multi-CD → Repetición de una pista → repetición de disco



Indicador	Visualizador	Reproducción de gama
—	—	Repetición de reproductor de Multi-CD
R	RPT	Repetición de una pista
—	DISC	Repetición de disco

Nota:
- Si seleccionan otros discos durante la reproducción con repetición, la gama de reproducción con repetición cambiará a repetición de reproductor de Multi-CD.
- Si hace una operación de búsqueda de pista o avance rápido/retroceso durante la repetición de una pista, la gama de reproducción con repetición cambiará a repetición de disco.

Reproducción aleatoria

La pistas se reproducen de forma aleatoria dentro de la gama de reproducción con repetición seleccionada (como se ha explicado anteriormente en el apartado “Reproducción con repetición”).

- **Presione el botón LOCAL/BSM durante 2 segundos para activar o desactivar la función de reproducción aleatoria.**

  Una vez seleccionada la gama de reproducción con repetición que se desee entre las que se describen en el apartado “Reproducción con repetición”, active la función de reproducción aleatoria del reproductor de Multi-CD.



Visualizador	Reproducción de gama
DRDM	Repetición de disco
RDM	Repetición de reproductor de Multi-CD

Nota:
- Si se activa la función de reproducción aleatoria, la gama reproducción de una pista cambiará a repetición de disco.

Reproducción con exploración

En el modo de repetición de disco, el comienzo de cada pista del disco seleccionado se explora durante 10 segundos aproximadamente. En el modo de repetición de reproductor de Multi-CD, el comienzo de la primera pista de cada disco se explora durante 10 segundos aproximadamente.

1. Presione el botón PAUSE/SCAN durante 2 segundos para activar la función de reproducción con exploración.



Una vez seleccionada la gama de reproducción con repetición que se desee entre las que se describen en el apartado “Reproducción con repetición” en la página 12, active la función de reproducción con exploración del reproductor de Multi-CD.

2. Cuando encuentre la pista (o el disco) que desee escuchar, cancele la función de reproducción con exploración presionando el botón PAUSE/SCAN durante 2 segundos.



Visualizador	Reproducción de gama
DSCN	Repetición de disco
SCAN	Repetición de reproductor de Multi-CD

Nota:
- El modo de reproducción con exploración se cancela automáticamente una vez que se han explorado todas las pistas o todos los discos.
- Si se activa la función de reproducción con exploración, la gama reproducción de una pista cambiará a repetición de disco.

Pausa

La función de pausa detiene temporalmente la pista que se está reproduciendo.

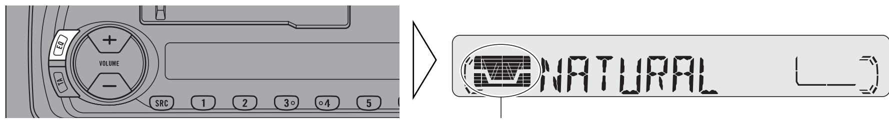
- **Puede activar o desactivar la función de pausa con el botón PAUSE/SCAN.**



Selección de la curva del ecualizador

Puede cambiar entre las curvas del ecualizador.

- **Presione el botón EQ para seleccionar la curva del ecualizador que desee.**



Curva del ecualizador

POWERFUL (potente) ➞ NATURAL (natural) ➞ VOCAL (vocal)
➞ CUSTOM (personalizado) ➞ EQ FLAT (plano) ➞ SPR–BASS (superbajo)

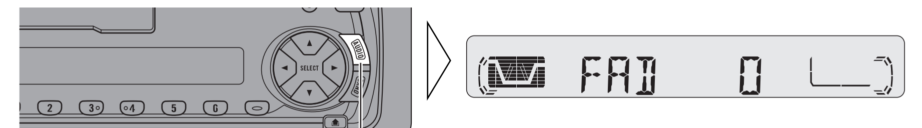
Nota:
- “CUSTOM” permite memorizar una curva de ecualizador en la que se han hecho ajustes. (Consulte la sección “Ajuste de curvas del ecualizador” en la página 16.)

Acceso al menú de Audio

En menú, puede ajustarse la calidad del sonido este.

Nota:
- Una vez en el menú de audio, si no se realiza ninguna operación durante los siguientes 30 segundos, el menú de audio se cancelará automáticamente.

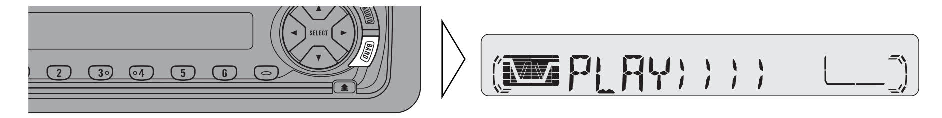
1. Seleccione el modo que desee en el menú de audio.



Con cada presión cambiará el modo ...

2. Opere un modo.

3. Cancele el menú de Audio



Funciones del menú de audio

El menú de audio facilita las siguientes funciones.

Ajuste del equilibrio (FAD)

Esta función permite seleccionar un ajuste de potenciómetro/equilibrio que ofrezca las condiciones ideales de sonido a todos los ocupantes del vehículo.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de potenciómetro/equilibrio (FAD) en el menú de audio.**

2. **Ajuste el equilibrio de los altavoces delantero y trasero mediante los botones ▲/▼.**

   En la visualización aparecerá “FAD F15” – “FAD R15” a medida que se mueva desde adelante hacia atrás.



3. **Ajuste el equilibrio de los altavoces derecho e izquierdo mediante los botones ◀/▶.**

   En la visualización aparecerá “BAL L9” – “BAL R9” a medida que se mueva de izquierda a derecha.



Nota:
- “FAD 0” es el ajuste adecuado cuando se usan 2 altavoces.

Ajuste de las curvas del ecualizador (EQ-L/EQ-M/EQ-H)

La curva del ecualizador seleccionada puede ajustarse como se desee. Los ajustes realizados en la curva del ecualizador se memorizan en “CUSTOM”.

1. Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de ecualizador (EQ-L/EQ-M/EQ-H) en el menú de audio.

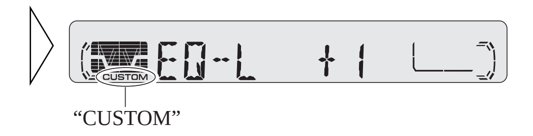
2. Seleccione la banda que desee ajustar mediante los botones ◄/►.

EQ-L (bajo) ↔ EQ-M (medio)



3. Incremente o atenúe la banda seleccionada mediante los botones ▲/▼.

En la visualización aparecerá “+6” – “–6”.



Nota:
- Si se hace algún ajuste cuando está seleccionada otra curva que no sea la de “CUSTOM”, la nueva curva ajustada sustituirá a la anterior. A continuación, aparecerá una nueva curva con “CUSTOM” en la pantalla mientras se selecciona la curva del ecualizador. (Consulte la página 14.)

Ajuste de sonoridad (LOUD)

La función de sonoridad permite compensar las deficiencias en los sonidos graves y agudos a bajo volumen. Puede seleccionarse el nivel de sonoridad que se desee.

1. Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de sonoridad (LOUD) en el menú de audio.

2. Puede activar o desactivar la función de sonoridad mediante los botones ▲/▼.



3. Seleccione el nivel que desee mediante los botones ◄/►.

LOW (bajo) ↔ MID (medio) ↔ HI (alto)



Nota:
- Pulsando el botón LOUD, también puede activar/desactivar la función de sonoridad. Sin embargo, no podrá cambiar el nivel.

ESPAÑOL

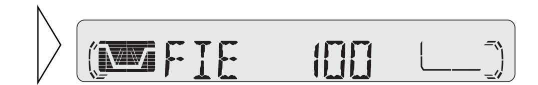
Función Front Image Enhancer (FIE)

La función F.I.E. (Front Image Enhancer) es un método sencillo para mejorar la imagen delantera cortando la salida de frecuencias de rango medio y alto en los altavoces traseros, limitando su salida a frecuencias de bajo rango. Puede seleccionar la frecuencia que desee cortar.

Precaución:
- Si la función F.I.E. está desactivada, en los altavoces traseros saldrá un sonido de todas las frecuencias, no simplemente sonidos graves. Reduzca el volumen antes de desactivar la función F.I.E. para evitar una subida repentina del volumen.

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de F.I.E (FIE) en el menú de audio.**

2. **Puede activar o desactivar la función F.I.E. mediante los botones ▲/▼.**



3. **Seleccione el nivel que desee mediante los botones ◄/►.**

100 ↔ 160 ↔ 250 (Hz)



Nota:
- Una vez activada la función F.I.E., seleccione el modo de potenciómetro/equilibrio en el menú de audio y ajuste los niveles del volumen del altavoz plelantero y trasero hasta que se equilibren.
- Desactivarda la función F.I.E. cuando use un sistema de 2 altavoces.

Ajuste del nivel de fuente (SLA)

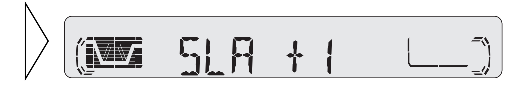
La función SLA (Ajuste del nivel de fuente) evita que se produzcan altibajos radicales en el nivel de volumen cuando se cambia de fuente. Los ajustes se basan en el volumen de FM, que no cambia.

1. **Compare el volumen de FM con el volumen de la otra fuente. (Por ejemplo, el reproductor de casetes.)**

2. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo SLA (SLA) en el menú de audio.**

3. **Suba o baje el nivel mediante los botones ▲/▼.**

   En la visualización aparecerá “+4” – “–4”.



Nota:
- Como el volumen de FM es el control, la función SLA no puede utilizarse en los modos de FM.
- El nivel de volumen de AM, que es diferente del nivel de volumen del ajuste básico de FM, también puede ajustarse de un modo similar en otras fuentes que no sean el aparato de radio.
- El reproductor de CD (solo un disco) y el reproductor de Multi-CD se ajustan automáticamente al mismo ajuste de volumen.

ESPAÑOL

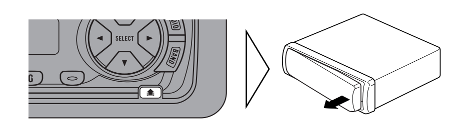
Extracción y colocación del panel delantero

Protección contra robo

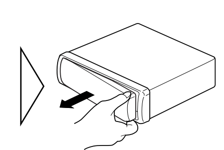
El panel delantero de la unidad principal puede extraerse como protección contra el robo.

Extracción del panel delantero

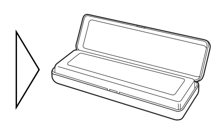
1. **Expulse el panel delantero.**



2. **Para retirarlo, tire hacia afuera del lado derecho.**
   Tenga cuidado, no lo apriete demasiado ni lo deje caer.

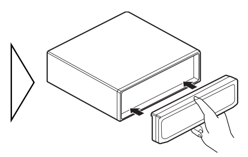


3. **Utilice la caja protectora que se facilita para guardar o transportar el panel delantero extraído.**



Colocación del panel delantero

- **Coloque el panel delantero encajándolo en la posición correspondiente.**



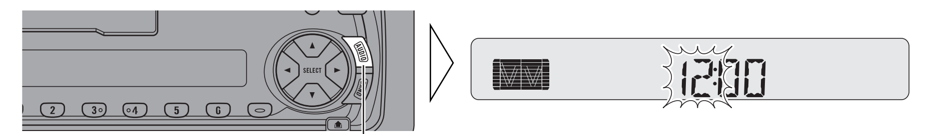
Precaución:
- No fuerce ni apriete demasiado la pantalla al extraer o colocar el panel delantero.
- Evite la exposición del panel delantero a movimientos bruscos.
- Manténgalo alejado de la luz solar directa y de altas temperaturas.

Acceso al menú de ajustes iniciales

En este menú, pueden hacerse los ajustes iniciales para este producto.

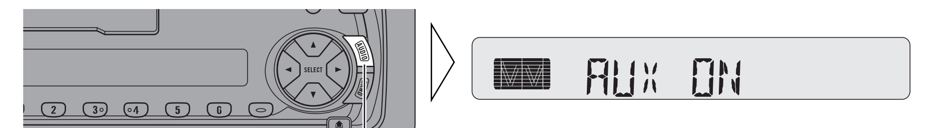
1. Apague la fuente.

2. Acceda al menú de ajustes iniciales.



Mantenga presionado durante 2 segundos

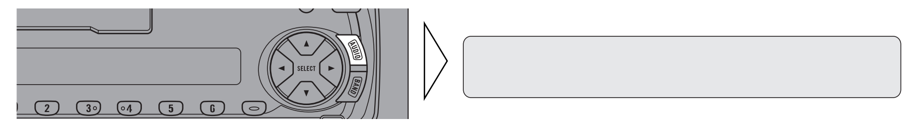
3. Seleccione el modo que desee.



Con cada presión cambiará el modo ...

4. Opere un modo.

5. Cancele el menú de ajustes iniciales.



Nota:
- Si se mantiene presionado el botón AUDIO durante 2 segundos, también se cancela el menú de ajustes iniciales.

ESPAÑOL

Funciones del menú de ajustes iniciales

El menú de ajustes iniciales facilita las siguientes funciones.

Ajuste de la Hora

Este modo permite ajuste la hora en el visualizador del reloj de la unidad. (Refiérase a la página 22 para mayores detalles relativos al visualizador del reloj.)

1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de ajuste de la hora.**

2. **Seleccione “Horas” o “Minutos” mediante los botones ◄/►.**



3. **Utilice los botones ▲/▼ para ajustar la hora deseada.**
   En cuanto usted conmuta a “Minutos”, los segundos comienzan a contar a partir de 00.



Cambio del modo AUX (AUX)

Puede utilizarse equipo auxiliar (AUX) con este producto.
Active el modo AUX cuando utilice equipo externo con este producto.

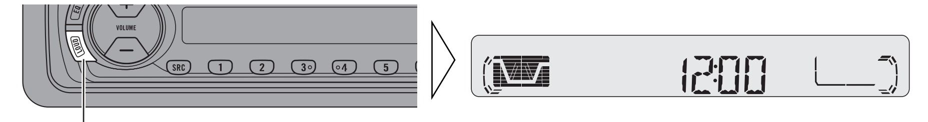
1. **Presione el botón AUDIO y seleccione el modo de ajuste AUX (AUX) en el menú de ajustes iniciales.**

2. **Para activar o desactivar (ON/OFF) el modo AUX, utilice los botones ▲/▼.**



Visualización de la Hora

• **Para activar (ON) el visualizador de la hora.**



Sostenga durante 2 segundos

Cuando se efectúa otra operación, la visualización de la hora desaparece temporalmente pero la hora vuelve a ser visualizada, después de 25 segundos.

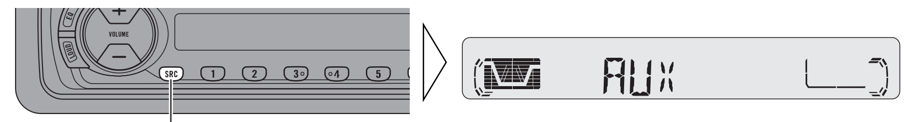
Nota:
- Incluso cuando las fuentes están apagadas, sobre el visualizador aparece la hora. Presionando el botón LOUD durante 2 segundos, se enciende y se apaga la visualización de la hora.

Uso de la fuente AUX

Un interconector IP-BUS-RCA; por ejemplo, CD-RB20 o CD-RB10 (que se vende por separado) permite conectar este producto al equipo auxiliar que tenga una salida RCA. Si desea información adicional, consulte el manual de instrucciones del interconector IP-BUS-RCA.

Selección de la fuente AUX

• **Seleccione AUX. (Consulte la página 6.)**



Con cada presión cambiará la fuente ...

Precaución

Sobre la platina de casetes

- Una etiqueta suelta o combada en una casete puede interferir con el mecanismo de expulsión o hacer que la casete se atasque en la unidad. Evite el uso de estas cintas, o bien retire las etiquetas en mal estado antes de utilizar la cinta.
- Las funciones de búsqueda de canciones y reproducción con repetición pueden no funcionar correctamente con los siguientes tipos de cintas grabadas, ya que los espacios entre canciones pueden no detectarse correctamente.
  * Una cinta con un espacio de 4 segundos o inferior entre canciones.
  * Una cinta que contenga diálogos, etc., con pausas de 4 segundos o superiores.
  * Una cinta con un pasaje extremadamente tranquilo en la música que dure 4 segundos o más.

Sobre las casetes

- No utilice cintas con un duración superior a 90 minutos (tipo C-90). Las cintas de mayor duración pueden interferir con el mecanismo de transporte.
- Si se guardan las casetes en zonas expuestas directamente a la luz solar o a altas temperaturas pueden distorsionarse y, como consecuencia, interferir con el mecanismo de transporte.



- Guarde las cintas no utilizadas en un estuche para cintas en el que no haya peligro de que se suelten o cojan polvo.

Limpieza del cabezal

Si se ensucia el cabezal, la calidad del sonido se deteriorará y el sonido puede disminuir y aparecer otras imperfecciones en el rendimiento. En este caso, debe limpiarse el cabezal.

General

Fuente de alimentación .... 14,4 V CC
(10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra .... Tipo negativo
Consumo de energía máximo .... 8,5 A
Dimensiones
(DIN) (bastidor) .... 178 (An) × 50 (Al) × 155 (Pr) mm
(Cara anterior) ...... 188 (An) × 58 (Al) × 19 (Pr) mm
(D) (bastidor) ...... 178 (An) × 50 (Al) × 160 (Pr) mm
(Cara anterior) ...... 170 (An) × 48 (Al) × 14 (Pr) mm
Peso .... 1,2 kg

Amplificador

La potencia de salida continua es de 20 W por canal, mínima a 4 ohmios, ambos canales activados, 50 Hz a 15.000 Hz, con una distorsión armónica de no más del 5%.
Potencia de salida máxima .... 45 W × 4
Impedancia de carga .... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de pre-salida máxima/impedancia de salida
.... 2,2 V/1 kΩ
Ecualizador (Ecualizador de 3 bandas)
(Bajo) .... ±12 dB
(Medio) .... ±12 dB
(Alto) .... ±12 dB
Contorno de sonoridad
(Bajo) .... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
(Medio) .... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
(Alto) .... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volumen: –30 dB)

Platina de cassettes

Cinta .... Cinta de cassette compacto (C-30 – C-90)
Velocidad de la cinta .... 4,8 cm/seg.
Tiempo de avance rápido/rebobinado
.... Aprox. 100 seg. para C-60
Lloro y trémolo .... 0,09% (WRMS)
Respuesta de frecuencia .... 30 – 16.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo .... 45 dB
Relación de señal a ruido .... 61 dB (Red IHF-A)

Sintonizador FM

Gama de frecuencias .... 87,9 – 107,9 MHz
Sensibilidad utilizable .... 9 dBf
(0,8 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Umbral de silenciamiento a 50 dB .... 15 dBf
(1,5 µV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido .... 70 dB (rede IHF-A)
Distorsión .... 0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia .... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo .... 40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selectividad .... 70 dB (2ACA)
Intermodulación de tres señales
(Nivel de señal deseada) .... 30 dBf
(Nivel de señales no deseadas: 100 dBf)

Sintonizador AM

Gama de frecuencias .... 530 – 1.710 kHz (10 kHz)
Sensibilidad utilizable .... 18 µV (S/N: 20 dB)
Selectividad .... 50 dB (±10 kHz)

Nota:
- Tanto las especificaciones como el diseño pueden estar sujetos a cambios sin previo aviso debidos a mejoras.

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100
TEL: 5-688-52-90

Printed in
Imprimé

<KFJLF/00I00000>

<CRD3288-B/JS> UC